

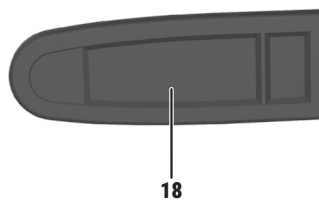
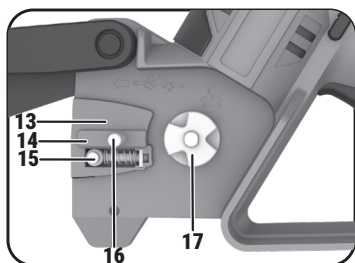
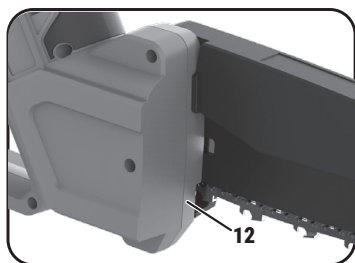
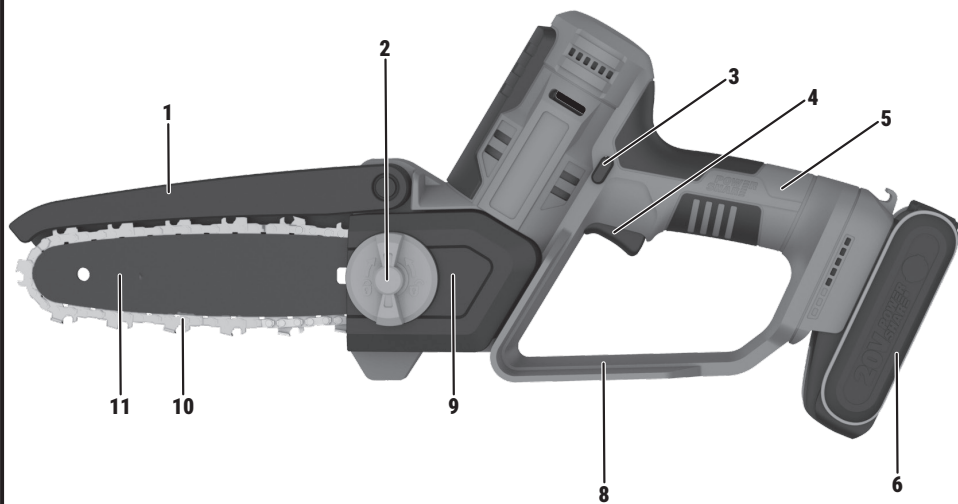
ESSENTIAL™

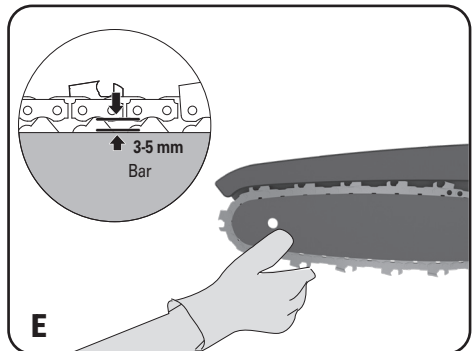
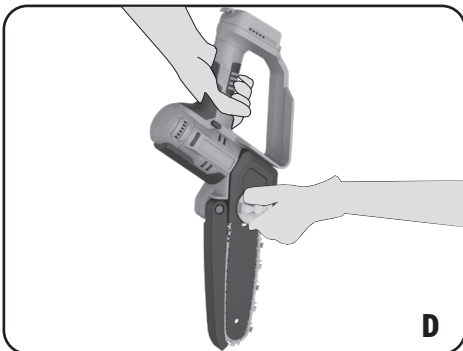
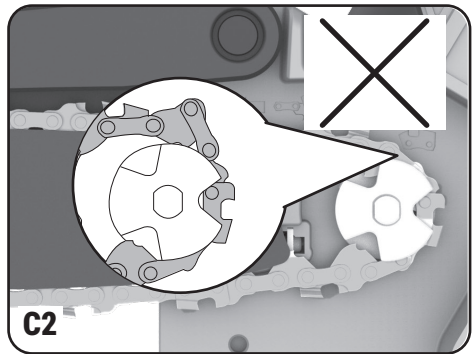
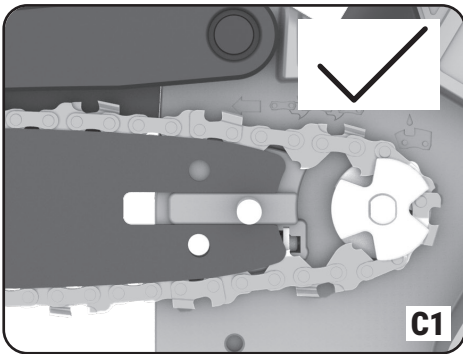
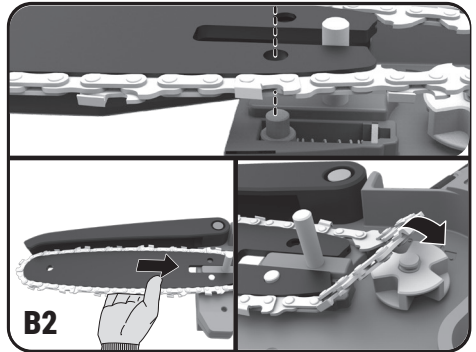
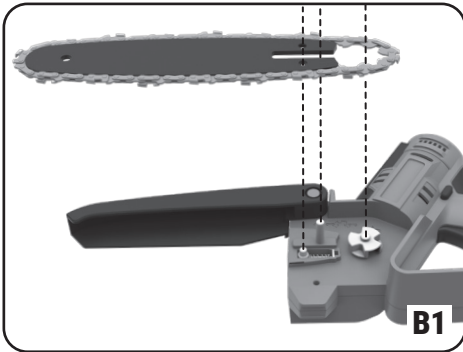
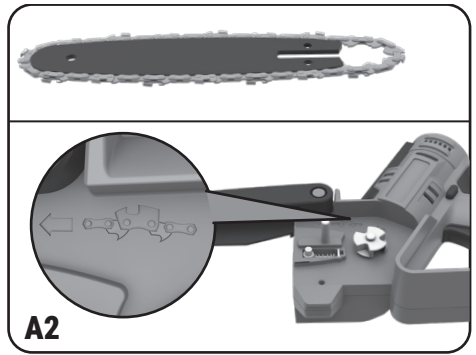
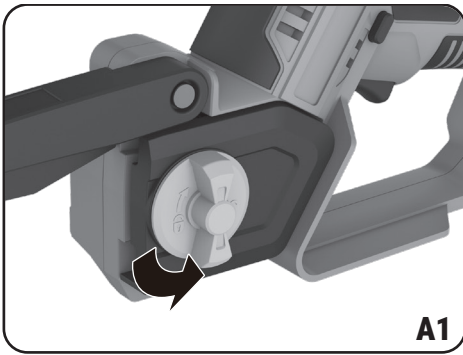
BY WORX

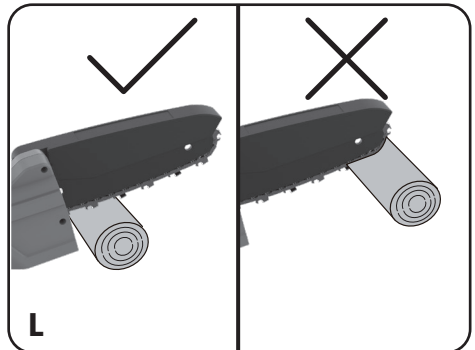
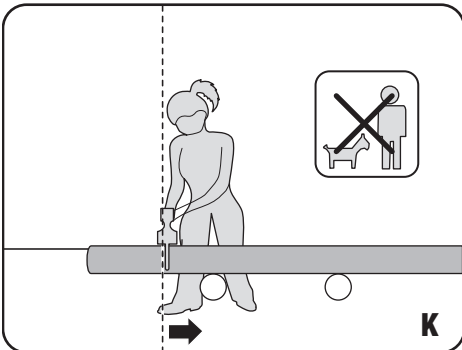
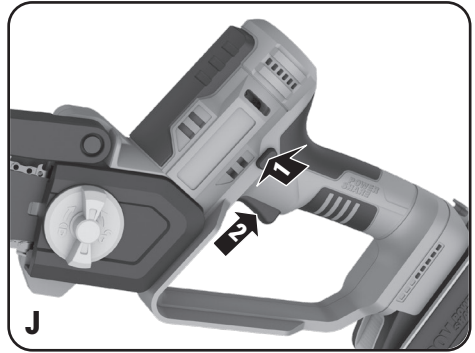
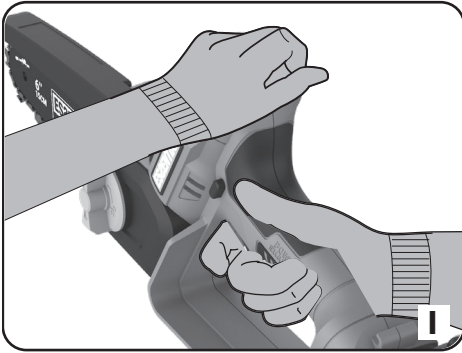
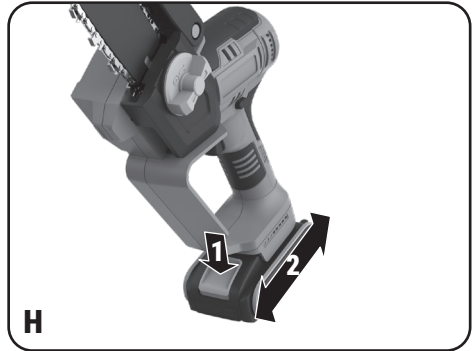
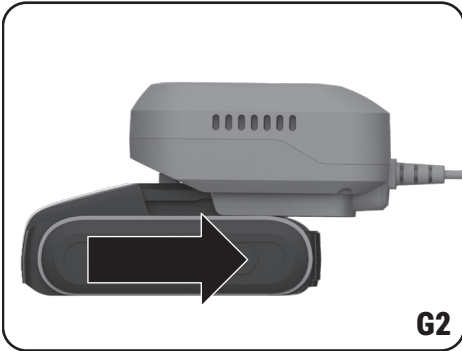
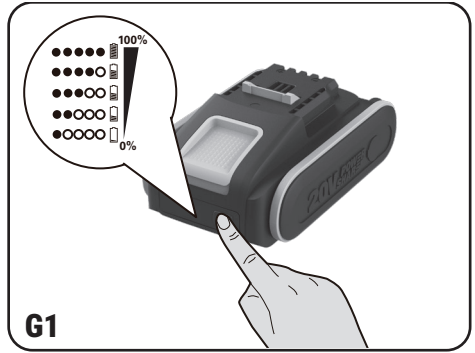
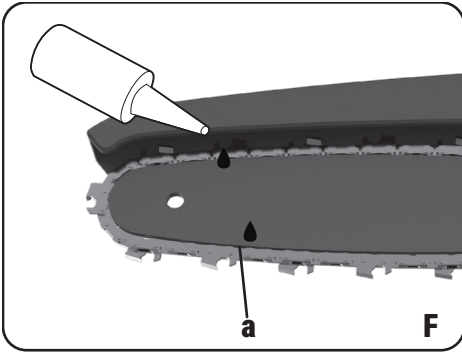


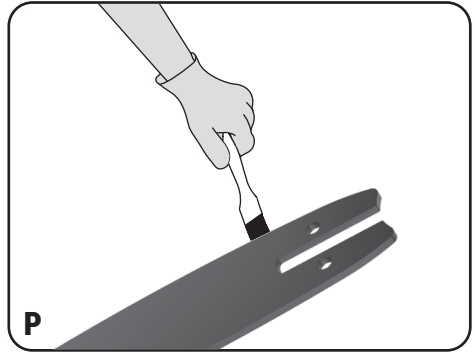
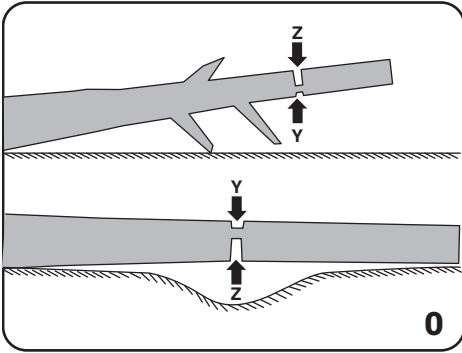
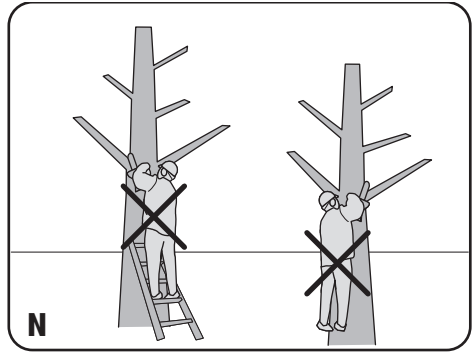
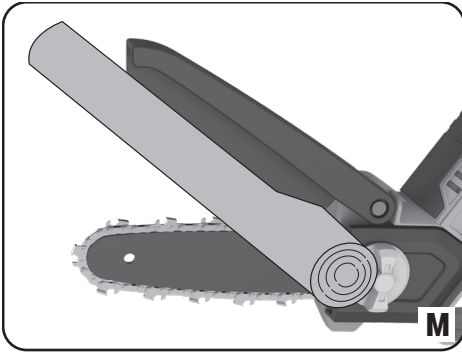
EJ320E EJ320E.X

- EN** **Cordless pruning saw**
Original Instructions
- F** **Scie d'élagage sans fil**
Notice originale
- I** **Sega per potatura senza filo**
Istruzioni originali
- ES** **Sierra podadora sin cable**
Manual original
- PT** **Serra podadora sem fio**
Manual original










CONTENTS

Safety instructions	6
Component list	11
Intended use	11
Operating instructions	11
Maintenance	13
Environmental protection	14
Troubleshooting	14
Technical data	15
Declaration of conformity	16

SAFETY INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at**

all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one

type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.** If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- ### 1) General pruning saw safety warnings:
- a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the pruning saw is operating. Before you start the pruning saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating pruning saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
 - b) **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
 - c) **Hold the pruning saw by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a live wire may make exposed metal parts of the pruning saw live and could give the operator an electric shock.
 - d) **Wear safety glasses protection. Further protective**

equipment for hearing, head, hands, legs and feet is recommended. *Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.*

- e) **Do not operate a pruning saw in a tree, on a ladder, from a rooftop, or any unstable support.** *Operation of a pruning saw in this manner could result in serious personal injury.*
- f) **Always keep proper footing and operate the pruning saw only when standing on fixed, secure and level surface.** *Slippery or unstable surfaces may cause a loss of balance or control of the pruning saw.*
- g) **When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back.** *When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the pruning saw out of control.*
- h) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** *The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.*
- i) **Carry the pruning saw by the front handle with the pruning saw switched off and away from your body. When transporting or storing the pruning saw, always fit the guide bar cover.** *Proper handling of the pruning saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.*
- j) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing the bar and chain.** *Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.*
- k) **Cut wood only. Do not use pruning saw for purposes not intended. For example: do not use pruning saw for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** *Use of the pruning saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.*
- l) **This pruning saw is not intended for tree felling.** *Use of the pruning saw for operations different than intended could result in serious injury to the operator or bystanders.*
- m) **Follow all instructions when clearing jammed material, storing or servicing the pruning saw. Make sure the switch is off and the battery pack is removed.** *Unexpected actuation of the pruning saw while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.*
- n) **Recommendation that the first-time user should, as a minimum, practise cutting logs on a saw-horse or cradle.**
- o) **Recommendation to have sharpening and maintenance of the saw chain performed by authorised service centres.**

2) Causes and operator prevention of kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a pruning saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of pruning saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** *Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the pruning saw.*
- b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** *This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the pruning saw in unexpected situations.*
- c) **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** *Incorrect replacement guide bars and saw chains may cause chain breakage and/or kickbacks.*
- d) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** *Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.*

RESIDUAL RISKS

Even with the intended use of the appliance there is always a residual risk, which can not prevented. According to the type and construction of the appliance the following potential hazards might apply:

- Contact with exposed saw teeth of the saw chain (cutting hazards)
- Access to the rotating saw chain (cutting hazards)
- Unforeseen, abrupt movement of the guide bar (cutting hazards)
- Flung out of parts from the saw chain (Cutting / injection hazards)
- Flung out of parts of the work piece
- Skin contact with the oil
- Loss of hearing, if no required ear protection used during work

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) **Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.**
- b) **Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack**

is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- f) Keep battery pack clean and dry.
- g) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.
- i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.
- j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- k) Recharge only with the charger specified by Essential. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- m) Keep battery pack out of the reach of children.
- n) Retain the original product literature for future reference.
- o) Remove the battery from the equipment when not in use.
- p) Dispose of properly.
- q) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.
- s) **Warning! Do not use non-rechargeable batteries.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Instructions concerning the proper techniques for limbing, and cross-cutting

1. Limbing a tree

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing leave larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut as illustrated in Figure 1. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the pruning saw.

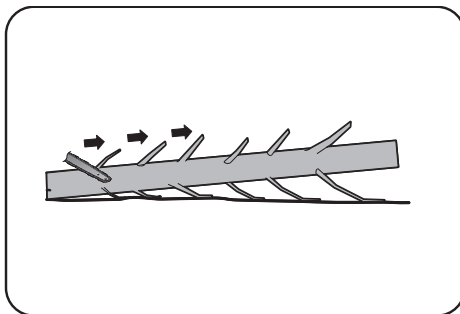


Figure 1

2. Bucking a log

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Follow the simple directions for easy cutting.

When the log is supported along its entire length as illustrated in Figure 2, it is cut from the top (overbuck), avoid contacting ground as this will greatly reduce the chain sharpness.

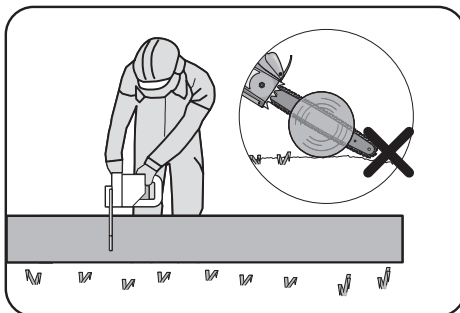


Figure 2

When the log is supported on one end, as illustrated in Figure 3, cut 1/3 the diameter from the underside (underbuck) (1). Then make the finished cut by overbucking (2) to meet the first cut.

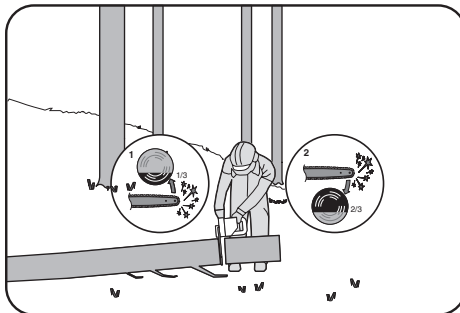


Figure 3

When the log is supported on both ends, as

illustrated in Figure 4, cut 1/3 the diameter from the top (overbuck) (1). Then make the finished cut by underbucking (2) the lower 2/3 to meet the first cut.

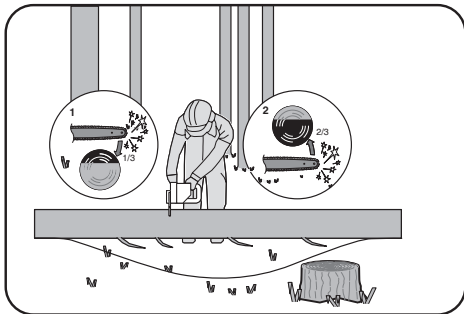


Figure 4

When bucking on a slope always stand on the uphill side of the log, as illustrated in Figure 5. When "cutting through", to maintain complete control release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the pruning saw handles. Don't let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the pruning saw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

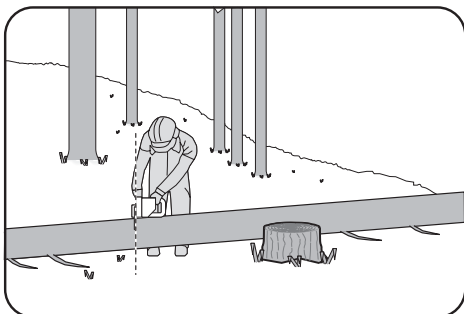


Figure 5

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Do not expose to rain



Wear protective gloves



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



Do not burn



Li-Ion

Li-Ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.



The symbol on the packaging is for France only.



Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip



Always use pruning saw two-handed

COMPONENT LIST

1. Chain guard	10. Chain
2. Housing-cover knob	11. Guide bar
3. Lock-out button	12. Base plate
4. On/off switch	13. Bar pad
5. Grip area	14. Bar locating tab
6. Battery pack *	15. Chain tensioning bolt
7. Battery pack release button*	16. Fastening bar bolt
8. Hand guard	17. Drive sprocket
9. Housing-cover	18. Bar and chain sheath/scabbard

*Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

INTENDED USE

- The mini pruning saw is intended for cutting only wood and branches up to a diameter corresponding to the length of the pruning saw guide bar.
- The mini pruning saw must be used at ground level or from a suitable platform that is completely stable and secure.
- The mini pruning saw is intended for outdoor use only.
- The mini pruning saw is not intended for any other use.
- Mounting of parts on the mini pruning saw is authorized only for original or manufacturer-approved spare parts (chain guides or saw chains for example) as well as for authorized chain guide / saw chain combinations as indicated in the manual.
- The user is responsible for any accident resulting from improper use or unauthorized modification of the mini pruning saw.

OPERATING INSTRUCTIONS



WARNING! Do not install the battery pack before it has been completely assembled.

Always use gloves when handling the chain.

ASSEMBLY AND OPERATION

ASSEMBLY



MOUNTING THE SAW CHAIN

1. Unpack all parts carefully. Remove the housing-cover by turning the housing-cover knob in a counterclockwise direction. (See Fig. A1)
2. Place the pruning saw on a solid, level surface.
3. **Use only genuine Essential chains or those recommended for guide Bar.**
4. Slide the chain in the slot around the guide bar. Ensure the chain is in correct running direction by comparing it to the chain icon on the guide bar, or referring to the chain direction symbol found on the saw body. (See Fig. A2)
5. Fit the chain onto the drive sprocket, so that the fastening bar bolt and the bar locating tab on the

bar pad fit into the keyway of the opening on the guide bar. (See Fig. B1, B2)

6. Assure all parts are seated properly. Make sure the drive links are fully seated in the drive sprocket (See Fig. C1), avoiding a kink as shown in Fig. C2. If kink occurs, pick up the chain at the guide bar just ahead of the kink and then pull the kink out.

NOTE: Chain should rotate freely and be free of kinks.

7. Fit the housing cover. The correct chain tension is reached when the chain can be raised approx. Half the driveline depth from the guide bar in the center. This should be done by using one hand to raise the chain against the weight of the machine. Then tighten the housing cover by turning the housing-cover knob clockwise until it is tight.

If the chain tension is incorrect, loosen the housing cover and re-tighten it once the chain tension is properly adjusted. (See Fig. D)


NOTE: The chain is properly tensioned when it can be lifted off of the guide bar and the driveline is within the rail of the guide bar. (See Fig. E)

NOTE: The chain will stretch while cutting and lose proper tension. When the chain becomes loose, completely unscrew the housing-cover knob or turn the knob around three full turns in counter-clockwise direction, then re-tighten the housing-cover knob to properly reset the chain tension.

NOTE: New saw chains will stretch. Check the chain tension frequently when first used and tighten when the chain becomes loose around the guide bar.

LUBRICATION

NOTE: Chain life and cutting capacity depend on optimum lubrication. Therefore, the chain should be oiled before operation.

 **IMPORTANT:** It is important to use bar and chain lubricant that is formulated to perform over a wide temperature range with no dilution required. This can be found at the location where you purchased this saw or your local hardware store. Do not use dirty, used or otherwise contaminated oil. Damage may occur to the bar or chain. Use of non-approved oil will void the warranty. Do not swallow. If swallowed, call a physician immediately. Keep out of reach of children. Store away from heat or open flame.

1. Switch off the pruning saw and remove the battery.
2. Place the pruning saw on a level surface with the housing-cover facing up.
3. Clean the guide bar and chain with a soft brush or solvent.
4. Apply lubrication oil in area (a) between guide bar and chain. (See Fig. F)


NOTE: Apply lubrication oil after cutting every 5 times for best performance.

5. Fit the battery. Switch on the pruning saw. Lubrication oil is evenly distributed over the chain. The saw chain is lubricated.

OPERATION



1. BEFORE USING YOUR CORDLESS TOOL

 **WARNING!** The charger and battery pack are specially designed to work together so do not attempt to use any other devices. Never insert or allow metallic objects into your charger or battery pack connections because of an electrical failure and hazard will occur.

NOTE: Your battery pack is UNCHARGED and you must charge once before use. The battery charger supplied is matched to the Li-ion battery installed in the machine. Do not use another battery charger.

(1). CHARGING YOUR BATTERY PACK (See Fig. G1, G2)

The Li-ion battery is protected against deep

discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit. In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot to permit charging. Allow time for the battery to cool down before recharging.

(2). TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK (See Fig. H)


Depress the battery pack release button to remove the battery pack from your tool. After recharging, insert the battery pack into the battery port. A simple push and slight pressure will be sufficient until a click is heard. Check to see if the battery is fully secured.

NOTE: When removing the battery pack, hold it firmly to avoid dropping and injury.

(3). HOLDING AND CONTROL OF THE SAW (See Fig. I)

Hold rear handle by right hand and auxiliary grasping the motor enclosure by left hand, operate the pruning saw safely.

2. SWITCHING ON AND OFF (See Fig. J)

 **ATTENTION:** Check the battery pack before using your cordless tool. Only use the battery pack listed in the accessories section.

For switching on the tool, press the lock-out button, then fully press the on/off switch and hold in this position. The lock-out button can now be released. For switching off, release the on/off switch.

3. CUTTING

 **Important:** Check recent replaced chain tension about every 10 minutes during operation.

- (1) Installing the battery pack into the machine.
- (2) Make sure section of log to be cut is not laying on the ground. This will keep the chain from touching the ground as it cuts through the log. Touching the ground while the chain is moving is dangerous and will dull the chain.
- (3) When ready to make a cut, push the lock-out button completely in with the right thumb and squeeze the trigger. This will turn saw on. Releasing the trigger will turn the saw off. Make sure the saw is running at full speed before starting a cut.
- (4) When starting a cut, slowly place moving chain against the wood. The wood should be as close to the saw body as possible. Hold saw firmly in place to avoid possible bouncing or skating (sideways movement) of saw.
- (5) Guide the saw using light pressure and do not put excessive force on the saw, letting the saw do its work. The motor will overload and can burn out. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- (6) Remove the saw from a cut with the saw running at full speed. Stop the saw by releasing the on/off switch. Make sure the chain has stopped before setting the saw down.
- (7) Keep practicing on scrap logs in a secure working area until you are comfortable, using a fluid motion and a steady cutting rate.

Kickback safety devices on this saw

This saw has a low-kickback chain and reduced kickback guide bar. Both items reduce the chance of kickback. However, kickback can still occur with this saw.

The following steps will reduce the risk of kickback.

- Keep all safety items in place on saw. Make sure they work properly.
- Do not overreach or cut above shoulder height.
- Keep solid footing and balance at all times.
- Stand slightly to the left side of saw. This keeps your body from being in direct line with chain.
- Do not let guide bar nose touch anything when chain is moving.
- Never try cutting through two logs at same time. Only cut one log at a time.
- Do not bury the guide bar nose or try plunge cut (boring into wood using guide bar nose).
- Watch for shifting of wood or other forces that may pinch chain.
- Use extreme caution when reentering a previous cut.
- Use only the low-kickback chain and guide bar that were supplied with this pruning saw or recommended.
- Never use a dull or loose chain. Keep chain sharp with proper tension.

How to use saw safely

1. Use the pruning saw only with secure footing.
2. Hold the pruning saw at the right-hand side of

your body (See Fig. K).

3. The chain must be running at full speed before it makes contact with the wood.
4. Use the base plate to secure the saw onto the wood before starting to cut.
5. Use the base plate as a leverage point while cutting. (See Fig. L)
6. Raise the chain guard when cutting from bottom to top of material. (See Fig. M)
7. Do not operate the saw with arms fully extended, attempt to saw areas which are difficult to reach, or stand on a ladder while sawing. (See Fig. N)

NEVER USE THE PRUNING SAW ABOVE SHOULDER

CUTTING WOOD UNDER TENSION (See Fig. O)

WARNING: When cutting a limb that is under tension, use extreme caution. Be alert for wood springing back. When wood tension is released, limb could spring back and strike operator causing severe injury or death.

When sawing logs supported on both ends, start the cut from above(Y) about 1/3 of the diameter into the log (overbuck) and then finish the cut (Z) from below, in order to avoid contact of the pruning saw with the ground. When sawing logs supported on only one end, start the cut from below (Y) about 1/3 of the diameter into the log (underbuck) and finish the cut from above (Z) in order to avoid log splitting or jamming of the pruning saw.

MAINTENANCE

SAW MAINTENANCE



Follow maintenance instructions in this manual. Proper cleaning of saw and chain and guide bar maintenance can reduce chances of kickback. Inspect and maintain saw after each use. This will increase the service life of your saw.

NOTE: Even with proper sharpening, risk of kickback can increase with each sharpening.

MAINTENANCE AND STORAGE OF PRUNING SAW

1. Remove the battery pack
 - When not in use
 - Before moving from one place to another
 - Before servicing
 - Before changing accessories or attachments, such as saw chain and guard
2. Inspect pruning saw before and after each use. Check saw closely if guard or other part has been damaged. Check for any damage that may affect operator safety or operation of saw. Check for alignment or binding of moving parts. Check for broken or damaged parts. Do not use pruning saw if damage affects safety or operation. Have damage repaired by authorized service center.
3. Maintain pruning saw with care.
 - Never expose saw to rain or direct moisture.

- Keep chain sharp, clean, and lubricated for better and safer performance.
 - Follow steps outlined in this manual to sharpen chain.
 - Keep handles dry, clean, and free of oil and grease.
 - Keep all screws and nuts tight.
4. When servicing, use only identical replacement parts.
 5. When not in use, always store pruning saw
 - in a high or locked place, out of children's reach
 - in a dry place
 - with bar and chain cover in place

BAR MAINTENANCE

To maximize bar life, the following bar maintenance is recommended.

The bar rails that carry the chain should be cleaned before storing the tool or if the bar or chain appear to be dirty.

The rails should be cleaned every time the chain is removed.

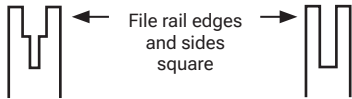
TO CLEAN THE BAR RAILS.

1. Remove housing-cover, bar and chain. (See section ASSEMBLY)
2. Using a wire brush, screwdriver or similar tool, clear the residue from the inner groove of the bar. (See Fig. P)

3. Make sure to clean oil passages thoroughly. Conditions which require chain and guide bar maintenance:

- Saw cuts to one side or at an angle.
 - Saw has to be forced through the cut.
 - Inadequate supply of oil to the bar and chain.
- Check the condition of the guide bar each time the chain is sharpened. A worn guide bar will damage the chain and make cutting difficult. After each use, remove the battery pack, clean all sawdust from the guide bar and sprocket hole.

When rail top is uneven, use a flat file to restore square edges and sides.



Worn groove

Correct groove

Replace the guide bar when the groove is worn, the guide bar is bent or cracked, or when excess heating or burring of the rails occurs. If replacement is necessary, use only the guide bar specified for your saw in the repair parts list or on the decal located on the pruning saw.

REPLACING BAR & CHAIN

Replace chain when cutters are too worn to sharpen or when chain stops. Only use replacement chain noted in this manual. Inspect guide bar before sharpening chain. A worn or damaged guide bar is unsafe. A worn or damaged guide bar will damage chain. It will also make cutting harder.

SHARPENING SAW CHAIN

WARNING: Remove the battery pack before servicing. Severe injury or death could occur from electrical shock or body contact with moving chain. Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves when handling chain.

Keep chain sharp. Your saw will cut faster and more safely. A dull chain will cause undue sprocket, guide bar, chain, and motor wear. If you must force chain into wood and cutting creates only sawdust with few large chips, chain is dull.


FOR BATTERY TOOLS

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0 °C~45 °C. The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0 °C~40 °C.

Details regarding safe disposal of used batteries

At the end of the life of the appliance, remove the battery pack safely before disposing of the appliance. Do not throw batteries away or throw them in the normal trash can. Also do not dispose of the battery with the machine. Remove the used battery pack from the appliance and dispose of it at the nearest or convenient dedicated recycling facility. If in doubt, consult your local environmental protection department. Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

TROUBLESHOOTING

The following table gives checks and actions that you can perform if your machine does not operate correctly. If these do not identify/remedy the problem, contact your service agent.


WARNING: Switch off and remove the battery pack before investigating fault.

Symptom	Possible Cause	Remedy
Pruning saw fails to operate	Out of battery.	Charge the battery pack.
Pruning saw operates intermittently	Over heating Applying too much pressure while cutting. Loose connection. Internal wiring defective. On/Off switch defective.	Place the machine in a cool, ventilated place to cool it down Applying relatively less pressure while cutting Contact service agent.

Chain/chain bar over-heats	Chain is over tensioned Dull chain	Adjust chain tension Sharpen chain or replace
Pruning saw rips, vibrates, does not saw properly	Chain tension too loose Dull chain Chain worn out Chain teeth are facing in the wrong direction	Adjust chain tension Sharpen chain or replace Replace chain Reassemble with chain in correct direction

TECHNICAL DATA

Type designation **EJ320E EJ320E.X*** (3 - designation of machinery, representative of battery-operated pruning saw)**

Voltage.....	20 V  Max.**
Bar length.....	19 cm
Chain speed.....	8 m/s
Chain pitch.....	7.6 mm
Number of chain drive links.....	32
Chain gauge.....	1.1 mm
Adaptive chain type.....	WA0147
Adaptive bar type.....	WA4397
Battery type.....	Lithium-ion
Weight (chain & bar included)(bare tool).....	1.35 kg

** Voltage measured without workload. Initial battery voltage reaches maximum of 20 volts. Nominal voltage is 18 volts.

*** $\chi=1-999$, A-Z, M1-M9 there are only used for different customers, there are no safe relevant changes between these models.

SUGGESTED BATTERIES AND CHARGERS

20 V Battery	
WA3640.C.....	2.5 Ah
20 V Charger	
WA3802.C.....	2.0 A

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure

$L_{pA} = 85$ dB(A)

$K_{pA} = 3.0$ dB(A)

A weighted sound power

$L_{WA} = 93$ dB(A)

$K_{WA} = 3.0$ dB(A)

Wear ear protection.

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:

Vibration emission value

$a_h = 4.41$ m/s²

Uncertainty

$K = 1.5$ m/s²

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades. Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

On behalf of Positec declare that the product
Description **Battery-powered pruning saw**
Type Designation **EJ320E EJ320E.X**
(3 - designation of machinery, representative of battery-operated pruning saw)
Function **Cutting wood**

Complies with the following Directives:
2006/42/EC, 2014/30/EU
2011/65/EU&(EU)2015/863
2000/14/EC amended by 2005/88/EC & (EU)2024/1208

The notified body involved
Name: SGS Fimko Ltd
Address: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Certification No.: MD-556

2000/14/EC amended by 2005/88/EC & (EU)2024/1208:
Conformity assessment procedure as per.....**Annex V**
Measured Sound Power Level.....**93 dB(A)**
Declared Guaranteed Sound Power Level.....**96 dB(A)**

Standards conform to
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,
Name Marcel Filz
Address Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/12/02
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declare that the product
Description **Battery pack**
Type Designation **WA3640.C**
Function **Provide energy for power tools, garden tools and similar products**

Complies with the following Directives:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Standards conform to
EN 62133-2, EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,
Name Marcel Filz
Address Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/12/02
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China


TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité	18
Liste des composants	23
Utilisation prévue	24
Fonctionnement	24
Entretien	26
Protection de l'environnement	27
Guide de dépannage	28
Données techniques	28
Declaration de conformité	29

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

 **AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner** les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir** les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- Il faut que** les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non

modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre** telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
 - Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
 - Ne pas maltraiter le cordon.** Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
 - Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- #### 3. SÉCURITÉ DES PERSONNES
- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique.** Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
 - Utiliser un équipement de protection individuelle.** Toujours porter une protection pour les yeux. Les

équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêté avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêté et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact.** En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer

une explosion.

- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** *Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.*

6. ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** *Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.*

1) Avertissements de sécurité de la scie à chaîne

- a) **Tenir toutes les parties du corps à distance de la chaîne, lorsque la tronçonneuse tourne. Avant la mise en service, s'assurer que la chaîne ne touche rien.** *Lors du travail avec la tronçonneuse, dans un moment d'inattention, des vêtements ou des parties du corps peuvent être happés par la chaîne.*

- b) **Toujours tenir la scie à chaîne main droite sur la poignée arrière et main gauche sur la poignée avant.** *Le maintien de la scie à chaîne dans la configuration inverse augmente le risque de blessures, et il convient de ne jamais le faire.*

- c) **Saisissez toujours la scie par ses points isolés, au cas où la chaîne heurterait des câbles électriques cachés.** *En cas de contact avec un câble "sous tension", les parties métalliques de la machine s'électrisent immédiatement, exposant alors l'utilisateur à un risque d'électrocution.*

- d) **Porter des lunettes de protection ainsi qu'une protection acoustique. Nous conseillons également le port d'un équipement de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds.** *Des vêtements de protection appropriés diminuent le risque de blessure par les copeaux projetés dans tous les sens ou par un contact intempestif avec la chaîne de la scie.*

- e) **N'actionnez pas la tronçonneuse sur un arbre, sur une échelle, un toit, ou un support instable support.** *En cas d'utilisation de la tronçonneuse sur un arbre, il y a un risque de blessures.*

- f) **Toujours veiller à garder une position stable et équilibrée et n'utiliser la tronçonneuse que lorsque vous vous trouvez sur un sol ferme et plan.** *Si vous utilisez une échelle, un sol glissant ou instable peut entraîner une perte de contrôle de l'équilibre et de la tronçonneuse.*

- g) **Lors de la coupe d'une branche tendre, s'attendre à ce qu'elle revienne comme un ressort.** *Quand la tension dans les fibres de bois se relâche, la*

branche sous tension peut frapper l'utilisateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.

- h) **Etre spécialement vigilant lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres.** *Les branches fines peuvent être happées par la tronçonneuse et vous frapper ou vous faire perdre l'équilibre.*

- i) **Porter la tronçonneuse par la poignée avant, la chaîne étant à l'arrêt et le rail de guidage orienté vers l'arrière. Lors du transport ou le stockage de la tronçonneuse, toujours placer le capot de protection.** *En utilisant la tronçonneuse avec précaution, il y a peu de risque de toucher par mégarde la chaîne en rotation.*

- j) **Suivre les instructions concernant le graissage, le serrage de la chaîne et le remplacement d'accessoires.** *Une chaîne qui n'est pas tendue ou graissée comme il faut peut se rompre ou augmenter le risque d'un contrecoup.*

- k) **Ne scier que du bois. N'utiliser la tronçonneuse que pour les travaux pour lesquels elle est conçue – par exemple : Ne jamais utiliser la tronçonneuse pour scier des matériaux plastiques, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** *L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux non conformes peut entraîner des situations dangereuses.*

- l) **Cette tronçonneuse n'est pas destinée à l'abattage des arbres.** *L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations différentes de celles prévues pourrait causer des blessures graves à l'opérateur ou aux personnes à côté.*

- m) **Suivez toutes les instructions lors du nettoyage des matériaux coincés, du stockage ou de l'entretien de la tronçonneuse. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position d'arrêt et que la batterie est retirée.** *Le démarrage inattendu de la tronçonneuse pendant le nettoyage des matériaux coincés ou l'entretien peut entraîner des blessures graves.*

- n) **Il est recommandé aux utilisateurs inexpérimentés, de s'entraîner au moins à couper des bûches sur un chevalet ou un support.**

- o) **Il est recommandé de confier l'affûtage et l'entretien de la chaîne de scie à des centres de service agréés.**

2) Raisons possibles d'un contrecoup et moyens de l'éviter:

Un contrecoup peut se produire si la pointe du rail de guidage touche un objet ou que le bois s'arque et que la tronçonneuse se coince dans le tracé.

Dans certains cas, un contact avec la pointe du rail peut entraîner une réaction inattendue vers l'arrière, pendant laquelle le rail de guidage se dirige vers le haut dans la direction de l'utilisateur.

Un coinçage de la chaîne au niveau du bord supérieur du rail de guidage peut tout à coup repousser le rail vers l'arrière en direction de

l'utilisateur.

Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse et causer des blessures graves. Ne pas se fier exclusivement aux dispositifs de sécurité incorporés dans la tronçonneuse. L'utilisateur d'une tronçonneuse doit prendre différentes mesures pour pouvoir travailler sans risque d'accidents et de blessures.

Un contrecoup est la suite d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation incorrecte de l'appareil électroportatif. Il peut être évité en respectant les précautions décrites ci-dessous:

- a) **Assurer une prise ferme, les pouces et les doigts entourant les poignées de la scie à chaîne, avec les deux mains sur la scie et une position du corps et des bras propices à la résistance aux forces de rebond.** *Si des mesures appropriées ont été prises, l'utilisateur peut contrôler les forces exercées par un contrecoup. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.*
- b) **Éviter les positions du corps anormales et ne pas scier en levant les bras au-dessus des épaules.** *Ceci permet d'éviter un contact accidentel avec la pointe du rail et assure un meilleur contrôle de la tronçonneuse dans des situations inattendues.*
- c) **Toujours utiliser les rails de rechange et chaînes indiqués par le fabricant.** *D'autres rails et chaînes peuvent entraîner une rupture de la chaîne ou un contrecoup.*
- d) **Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la tronçonneuse.** *Les limiteurs de profondeur trop bas augmentent les risques de contrecoup.*

Risques résiduels

Même avec l'utilisation prévue de l'appareil, il existe toujours un risque résiduel qui ne peut être évité. Selon le type et la construction de l'appareil, les risques potentiels suivants pourraient s'appliquer :

- Contact avec les dents de scie exposées de la chaîne de sciage (risques de coupe)
- Accès à la chaîne de sciage rotative (risques de coupe)
- Mouvement imprévu et brutal de la barre de guidage (risques de coupe)
- Les pièces projetées de la chaîne de sciage (risques de coupe / d'injection)
- Les pièces projetées de l'ouvrage
- Contact cutané avec l'huile
- Perte d'audition, si aucune protection auditive requise n'est utilisée pendant les travaux

MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

- a) **La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.**
- b) **La batterie ne doit pas être court-circuitée. Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-**

circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.

- c) **La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur. Évitez de la ranger à la lumière du soleil.**
- d) **La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.**
- e) **En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.**
- f) **La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.**
- g) **Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.**
- h) **La batterie et les piles doivent être chargées avant usage. Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.**
- i) **Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.**
- j) **Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.**
- k) **N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Essential. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.**
- l) **N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.**
- m) **La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.**
- n) **Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.**
- o) **Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.**
- p) **Respectez les procédures de mise au rebut.**
- q) **Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.**
- r) **Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**
- s) **Attention ! Ne pas utiliser de piles non rechargeables.**

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

Exemples d'instructions concernant les techniques appropriées d'abattage, d'ébranchage et de tronçonnage.

1. Ebranchage

Il s'agit ici du découpage des branches d'un arbre abattu. Lors de l'ébranchage, ne pas commencer

par le découpage des grosses branches inférieures. Ces dernières soutiennent l'arbre. Retirer les petites branches en une coupe comme illustré à la Figure 1. Les branches sous tension devraient être sciées du bas vers le haut afin d'éviter que la scie ne se coince.

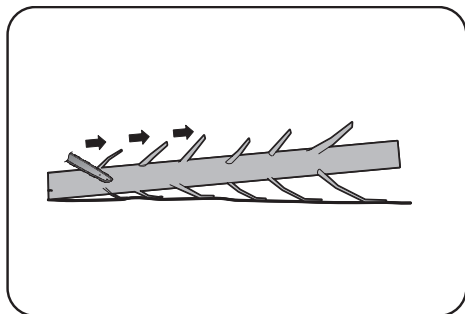


Figure 1

2. Tronçonner les troncs d'arbre

Il s'agit du découpage en tronçons de l'arbre abattu. Veiller à maintenir une position stable et à répartir le poids de votre corps uniformément sur vos deux pieds. Si possible, caler et soutenir le tronc au moyen de branches, de poutres ou de cales. Suivre les instructions simples pour sciage facile.

Lorsque le tronc est soutenu sur toute la longueur comme illustré à la Figure 2, il faut le couper par le haut (coupe par le haut), éviter de toucher le sol car cela réduira fortement l'affûtage de la chaîne.

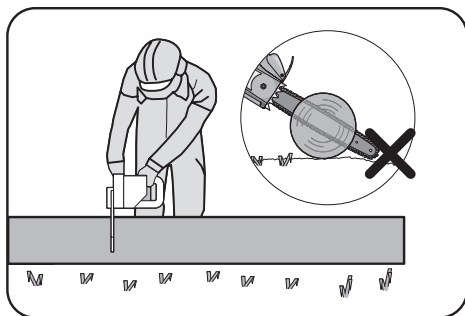


Figure 2

Lorsque le rondin est soutenu par une extrémité, comme illustré sur la Figure 3, coupez 1/3 du diamètre de la face du dessous (depuis le bas) (1). Puis, terminez la coupe en coupant par le haut (2) pour rejoindre la première coupe.

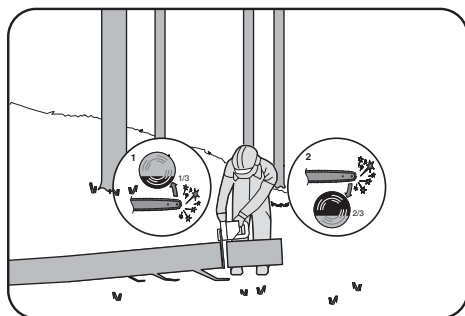


Figure 3

Lorsque le tronc est soutenu par les deux extrémités, comme illustré à la Figure 4, coupez 1/3 du diamètre depuis le haut (coupe par le haut) (1). Ensuite, pratiquez la coupe de finition depuis le bas sur les 2/3 inférieurs (2) pour rejoindre la première coupe.

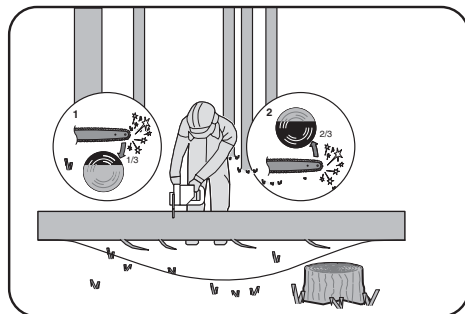


Figure 4

Lorsque le tronçonnage a lieu sur une pente, vous devez toujours vous placer vers le sommet de la pente par rapport au tronc, comme illustré à la Figure 5. Afin d'assurer le contrôle complet au moment où le tronc est « complètement scié », réduire la pression appliquée en fin de coupe tout en continuant à maintenir une prise ferme sur les poignées de la tronçonneuse. Veiller à ce que la chaîne de la scie ne touche pas le sol. Une fois la coupe terminée, attendre l'arrêt total de la chaîne de la scie avant de retirer la tronçonneuse. Toujours mettre le moteur de la tronçonneuse hors fonctionnement avant de passer à l'arbre suivant.

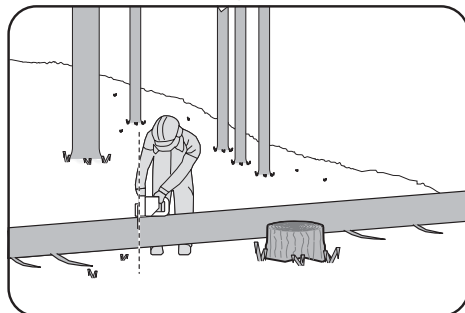


Figure 5

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



Avertissement



Porter une protection pour les oreilles



Porter une protection pour les yeux



Porter un masque contre la poussière



Ne pas exposer à la pluie ou à l'eau.



Portez des gants de protection



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.



Les batteries peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de façon inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne pas éliminer les batteries usagées comme un déchet municipal non trié.



Ne pas brûler



Li-Ion

Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.



Le symbole sur l'emballage est uniquement pour la France.



Attention aux retours de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la pointe de la barre



Utilisez toujours la tronçonneuse à deux mains.

LISTE DES COMPOSANTS

1. Capot de chaîne	10. Chaîne
2. Bouton du couvercle du boîtier	11. Barre guide
3. Verrouillage de mise en marche	12. Plaque de base
4. Interrupteur Marche/Arrêt/Amorce	13. Barre de serrage
5. Zone de préhension	14. Goupille de positionnement du guide
6. Pack batterie *	15. Boulon de tension de chaîne
7. Verrou de pack batterie *	16. Boulon de la barre de fixation
8. Capot de protection	17. Pignon de chaîne
9. Couvercle du boîtier	18. Gaine/fourreau de chaîne et barre

*Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas forcément fournis avec la appareil.

UTILISATION PRÉVUE

- La mini tronçonneuse est destinée à couper uniquement du bois et des branches jusqu'à un diamètre correspondant à la longueur de la barre de guidage de la tronçonneuse.
- La mini tronçonneuse doit être utilisée au niveau du sol ou sur une plate-forme appropriée qui est complètement stable et sûre.
- La mini tronçonneuse est destinée à une utilisation en extérieur uniquement.
- La mini Tronçonneuse n'est pas destinée à un autre usage.
- Le montage de pièces sur la mini tronçonneuse est autorisé uniquement pour les pièces de rechange d'origine ou approuvées par le fabricant (guides de chaîne ou chaînes de scie par exemple) ainsi que pour les combinaisons de guide de chaîne / chaîne de scie autorisées comme indiqué dans le manuel.
- L'utilisateur est responsable de tout accident résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une modification non autorisée de la mini tronçonneuse

FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT! N'installez pas la batterie avant qu'elle ne soit complètement assemblée.

Pour toute manipulation de la chaîne, utiliser toujours des gants de protection.

ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

ASSEMBLAGE



MONTAGE DU GUIDE ET DE LA CHAÎNE

1. Sortir avec précaution toutes les pièces de l'emballage. Retirez le couvercle de la chaîne en tournant le bouton de tension de la chaîne dans le sens antihoraire. (Voir Fig. A1)
2. Placer la tronçonneuse sur une surface plate et ferme.
3. **Utiliser les chaînes Essential originales ou celles recommandées pour le guide uniquement.**
4. Monter la chaîne dans la rainure périphérique du guide. Assurez-vous que la chaîne soit mise dans le bon sens en comparant son sens à celui de l'icône de la chaîne sur le guide ou en consultant le symbole du sens de rotation de la chaîne situé sur le corps de la tronçonneuse. (Voir Fig. A2)
5. Poser les mailles de la chaîne autour du pignon de la chaîne de sorte que le boulon de fixation et le goupilles de positionnement prennent dans le trou longitudinal du guide. (Voir Fig. B1, B2)
6. Contrôler si toutes les pièces sont correctement positionnées. S'assurer que les maillons sont à leur place sur le pignon (Voir Fig. C1). Éviter les plis comme montrer à la Fig. C2. S'il y a un pli, prendre la chaîne au niveau du guide juste avant le pli et tirer le pli.
REMARQUE: La chaîne doit tourner librement sans pli.
7. Positionnez le carter de chaîne. La chaîne est tendue correctement quand elle peut être levée à environ la moitié de la profondeur du lien d'entraînement de la barre de guidage au centre. Ceci se fait d'une main en soulevant la chaîne contre le propre poids de l'appareil. Et la serrer en tournant le bouton de tension de la chaîne vers la droite jusqu'à ce qu'elle soit tendue.

Si la tension de la chaîne est incorrecte, desserrez le couvercle du boîtier et resserrez-le une fois que la tension de la chaîne est correctement ajustée. (Voir Fig. D)

REMARQUE: La chaîne est bien tendue quand elle peut être levée de la barre de guidage et que le lien d'entraînement est dans le rail de la barre de guidage. (Voir Fig. E)

REMARQUE: La chaîne s'étire pendant la coupe et perd sa tension. Lorsqu'elle est détendue, dévisser complètement le bouton de régulation de la tension de la chaîne ou tournez complètement le bouton trois fois vers la gauche, puis resserrez le bouton de régulation de la tension de la chaîne pour rétablir une tension de la chaîne adéquate.

REMARQUE: La nouvelle chaîne se détend. Vérifier la tension de la chaîne à intervalles réguliers avant de l'utiliser pour la première fois et serrer quand la chaîne se desserre autour du guide.

GRAISSAGE DE LA CHAÎNE

REMARQUE: La durée de vie et la puissance de coupe de la chaîne dépendent d'un graissage optimal. Par conséquent, la chaîne doit être huilée avant utilisation.



IMPORTANT: Il est important d'utiliser un lubrifiant pour barres et chaînes qui est formulé pour fonctionner sur une large plage de températures sans dilution requise. L'huile peut être disponible dans le magasin où vous avez acheté la tronçonneuse ou chez votre fournisseur local. N'utilisez pas d'huiles sales, usées ou les autres qui sont contaminées. Des dommages peuvent survenir à la barre ou à la chaîne. L'utilisation d'une huile non autorisée entraîne la perte du bénéfice de la garantie.

Ne pas avaler. En cas d'ingestion, appeler immédiatement un médecin. Tenir hors de la portée des enfants. Stocker à l'abri de la chaleur ou de flammes nues.

1. Arrêter la scie de jardin à batterie et retirer la batterie.
2. Poser la scie de jardin à batterie sur une surface plane, de telle sorte que le couvercle de pignon

soit orienté vers le haut.

- Nettoyer le guide-chaîne et la chaîne à l'aide d'un pinceau, d'une brosse douce ou d'un produit dissolvant la résine.
- Appliquer de l'huile multifonctionnelle dans la zone (a), entre le guide-chaîne et la chaîne. (Voir Fig. F)

REMARQUE: Appliquez de l'huile de lubrification après la coupe après 5 utilisations pour de meilleures performances.

- Introduire la batterie. Mettre la scie de jardin à batterie en marche.
- L'huile multifonctionnelle se répartit sur la chaîne. La chaîne est graissée.

FONCTIONNEMENT



1. AVANT D'UTILISER VOTRE OUTIL SANS FIL

⚠ AVERTISSEMENT: Le chargeur et la batterie ont été spécialement conçus pour fonctionner ensemble, ne pas utiliser d'autres dispositifs. Ne jamais insérer d'objets métalliques dans le chargeur ou dans les connexions de la batterie, cela pourrait provoquer un court circuit ou être une source de danger.

REMARQUE: La batterie N'EST PAS CHARGÉE et il faut la charger une fois avant de l'utiliser. Le chargeur de batterie fourni est adapté à la batterie Li-ion installé dans l'instrument. N'utilisez pas d'autre chargeur de batterie.

(1). CHARGE DE VOTRE BATTERIE (Voir Fig. G1, G2)

La batterie Li-ion est protégée contre les fortes décharges. Lorsque la batterie est vide, l'instrument s'éteint via un circuit de protection. En environnement chaud ou après une utilisation intensive, le pack batterie peut devenir trop chaud pour permettre la charge. Laissez le temps à la batterie de refroidir avant de recharger.

(2). ENLEVER OU INSTALLER LA BATTERIE (Voir Fig. H)

Enfoncez la languette du bloc de batterie pour le dégager et faites-le glisser hors de l'outil. Après le rechargement, faites-le glisser en place sur l'outil. Un simple coulisement et une légère pression seront suffisants. Vérifiez que la batterie est solidement fixée.

REMARQUE: Lorsque vous retirez la batterie, tenez-la fermement afin d'éviter toute chute ou blessure.

(3). TENIR ET CONTRÔLER LA SCIE D'ÉLAGAGE (Voir Fig. I)

Tenez la poignée arrière avec la main droite et saisissez le boîtier du moteur avec la main gauche pour utiliser la scie d'élagage en toute sécurité.

2. MISE EN FONCTIONNEMENT/ARRÊT (Voir Fig. J)

⚠ ATTENTION : vérifiez la batterie avant d'utiliser votre outil sans fil. Utilisez uniquement la batterie énumérée dans la section d'accessoires.

Afin de mettre en marche l'appareil, pousser le verrouillage de mise en marche, puis presser à fond l'interrupteur Marche/Arrêt et le maintenir dans cette position. Maintenant, le verrouillage de mise en marche peut être relâché.

Afin d'arrêter l'appareil, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt.

3. TRAVAILLER

⚠ Important: Durant le sciage, contrôler la tension de la chaîne toutes les 10 minutes.

- Montez le pack de batterie dans la tronçonneuse.
- Vérifiez que la section de la bûche à couper ne repose pas au sol pour empêcher la chaîne de venir en contact avec le sol pendant la coupe. Le contact avec le sol lorsque la chaîne tourne est dangereux et abîme la chaîne.
- Lorsque vous êtes prêt à couper, appuyez à fond avec le pouce sur le bouton de déverrouillage et appuyez sur la gâchette pour faire tourner la chaîne de coupe. Relâchez la gâchette pour arrêter la rotation de la chaîne. Vérifiez que la chaîne tourne à pleine vitesse avant de commencer à couper.
- Lorsque vous commencez à couper, placez la chaîne en mouvement contre le bois. Le bois doit être le plus proche possible du corps de la tronçonneuse. Maintenez la tronçonneuse fermement en place pour éviter un retour ou un dérapage (latéral) de la machine.
- Guidez la machine en appuyant légèrement et n'exercez pas d'effort excessif sur la chaîne, en laissant la tronçonneuse faire son travail, ce qui peut entraîner une surcharge qui fait griller le moteur. Le travail est plus sûr et meilleur à la vitesse prévue pour la machine.
- Enlevez la machine d'une coupe lorsqu'elle tourne à pleine vitesse. Relâchez le bouton On/Off pour arrêter la machine. Vérifiez que la chaîne est arrêtée avant de poser la tronçonneuse.
- Continuez de couper des rondins de rebut dans une zone sécurisée jusqu'à ce que vous soyez à l'aise et coupez facilement avec un mouvement souple et une vitesse de coupe constante.

Sécurité anti-retour sur cette tronçonneuse

Cette tronçonneuse est équipée d'une chaîne de sécurité et d'un guide réduisant son retour. Ces deux caractéristiques diminuent le risque de retour qui est néanmoins toujours possible avec cette machine.

Pour éviter le recul de l'appareil.

- Vérifiez que tous les éléments de sécurité sont en place et qu'ils fonctionnent correctement.
- Ne travaillez pas dans des conditions déraisonnables et ne coupez pas au-dessus de vos épaules.
- Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.
- Tenez-vous debout légèrement à gauche de la tronçonneuse pour éviter que votre corps

se trouve directement dans l'alignement de la chaîne

- Veillez à ce que l'extrémité du guide ne touche rien lorsque la chaîne tourne.
- N'essayez jamais de couper deux branches en même temps. Votre scie n'a pas été conçue pour cela.
- Ne plongez pas l'extrémité du guide dans la terre ni n'effectuez de découpes plongeantes (percer le bois à l'aide de l'extrémité du guide).
- Faites attention aux branches en mouvement ou aux autres forces qui pourraient refermer une entaille et pincer ou entraver la chaîne.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous réinsérez la chaîne dans une entaille déjà entamée.
- Utilisez uniquement la chaîne et le guide de sécurité fournis avec cette tronçonneuse.
- Ne jamais travailler avec une chaîne lâche, détendue ou fortement usée. Faire attention à la bonne tension de la chaîne.

Utilisation sûre de la chaîne

1. Utilisez la tronçonneuse uniquement lorsque votre appui au sol est stable et sûr.
2. Tenez la tronçonneuse à droite de votre corps (Voir Fig. K).
3. La chaîne doit tourner à pleine vitesse avant d'entrer en contact avec le bois.
4. Utiliser les pics de butée pour sécuriser la scie sur le bois avant de commencer à le couper.

5. Utiliser les pics de butée comme point de levier pendant la coupe (Voir Fig. L)
6. Soulevez le capot de chaîne lors de la coupe de bas en haut du matériau. (Voir Fig. M)
7. N'utilisez pas la tronçonneuse avec les bras complètement tendus. N'essayez pas d'atteindre des endroits difficilement accessibles. Ne vous perchez sur une échelle pendant la coupe (Voir Fig. N).

NE JAMAIS UTILISER LA TRONÇONNEUSE AU-DELÀ DE LA HAUTEUR DES ÉPAULES.

SCIAGE DU BOIS SOUS TENSION (VOIR FIG. O)

AVERTISSEMENT: Lors de la coupe d'une branche tendre, s'attendre à ce qu'elle revienne comme un ressort. Quand la tension dans les fibres de bois se relâche, la branche sous tension peut frapper l'utilisateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.

Si le bois repose des deux côtés, couper d'abord par le haut un tiers du diamètre du tronc (Y) (coupe par le fond), puis tronçonner le tronc au même endroit par le bas (Z) afin d'éviter des éclats ou le coinçage de la tronçonneuse à chaîne. Faire attention cependant à ne pas toucher le sol. Si, par contre, le bois ne repose que d'un seul côté, couper d'abord par en bas un tiers du diamètre du tronc (Y) (coupe par le haut), puis tronçonner le tronc au même endroit par le haut (Z) afin d'éviter des éclats ou le coinçage de la tronçonneuse à chaîne.

ENTRETIEN

ENTRETIEN DE LA TRONÇONNEUSE



Exécutez les instructions d'entretien rapportées dans ce guide. Un nettoyage convenable de la scie et de la chaîne, et un entretien régulier du guide peuvent réduire les risques de rebond. Vérifiez et nettoyez la scie après chaque utilisation. Ces recommandations peuvent suffire pour garder votre machine-outil en bon état pendant longtemps.

REMARQUE: Chaque affûtage des dents de la chaîne augmente le risque de rebond.

MAINTENANCE ET STOCKAGE DE LA TRONÇONNEUSE

1. Retirer le boîtier de la batterie de la tronçonneuse
 - lorsque vous ne l'utilisez pas
 - Avant de vous déplacer d'un endroit à un autre
 - avant de la réparer
 - Avant de changer un accessoire ou une pièce, telle que la chaîne de scie ou la barre de protection.
2. Avant et après chaque découpe avec votre scie, vérifiez. Vérifiez soigneusement si la protection ou une autre pièce a été endommagée. Recherchez toute détérioration qui peut nuire à la sécurité de l'utilisateur ou au fonctionnement

de la machine. Vérifiez l'alignement ou la liaison des pièces mobiles. Vérifiez si des pièces sont cassées ou endommagées. N'utilisez pas la tronçonneuse si des détériorations nuisent à sa sécurité d'utilisation. Faites réparer la machine par un centre technique agréé.

3. Entretenez soigneusement la tronçonneuse.
 - Ne jamais exposer directement la tronçonneuse à la pluie ou la moisissure directe.
 - Pour obtenir les meilleures performances de votre machine-outil et l'utiliser en toute sécurité, veillez à ce que la chaîne soit toujours propre, affûtée et lubrifiée.
 - Conformez-vous aux instructions de ce guide pour affuter les dents de la chaîne.
 - Les poignées doivent être sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
 - Vérifiez régulièrement que les vis et les écrous sont suffisamment serrés.
4. Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.
5. Rangez toujours la tronçonneuse lorsque vous ne l'utilisez pas.
 - en hauteur, dans un endroit qui ferme à clé pour rester hors de portée des enfants
 - dans un endroit sec.
 - Avec protection de la chaîne et de la barre en

position.

ENTRETIEN DE LA BARRE DE GUIDAGE

Pour une durée de vie maximale de la barre de guidage, il est recommandé d'appliquer les procédures suivantes.

Les rails de guidage de la barre qui maintiennent la chaîne doivent être nettoyés avant de ranger la machine ou si la barre ou la chaîne est sale.

Les rails de guidage doivent être nettoyés à chaque démontage de la chaîne.

POUR NETTOYER LES RAILS DE GUIDAGE:

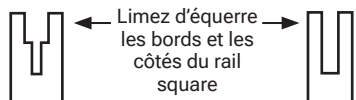
1. Enlevez le cache de la chaîne et déposez la barre et la chaîne. (voir le paragraphe MONTAGE)
2. Avec une brosse métallique, un tournevis ou un outil similaire, enlevez les déchets et les saletés des rails de la barre. (Voir Fig. P)
3. N'oubliez pas de nettoyer complètement les passages d'huile.

Conditions qui nécessitent d'entretenir la chaîne et la barre de guidage:

- La tronçonneuse coupe d'un côté ou en angle.
- La tronçonneuse doit être forcée dans la coupe.
- Arrivée d'huile insuffisante sur la barre et la chaîne.

Vérifiez l'état de la barre de guidage à chaque affûtage de la chaîne. Une barre de guidage usée endommage la chaîne et rend la coupe difficile. Après chaque utilisation, la machine étant débranchée d'une source de courant, nettoyez toute la sciure sur la barre de guidage et dans le trou du pignon d'entraînement.

Lorsque la partie supérieure du rail de guidage est irrégulière, utilisez une lime plate pour refaire des bords et des côtés droits.



Rainure usée

Rainure correcte

Remplacez la barre de guidage lorsque la rainure est usée, lorsque la barre est courbée ou fissurée ou lorsque les rails chauffent ou grincent excessivement. Si le remplacement est indispensable, utilisez uniquement la barre de guidage prévue pour votre tronçonneuse dans la nomenclature des pièces de réparation ou sur l'autocollant situé sur la tronçonneuse.

REPLACEMENT/CHANGEMENT DE LA CHAÎNE ET DU GUIDE

Remplacement/changement de la chaîne et du guide

Remplacez la chaîne lorsque les couteaux sont trop usés pour être affûtés ou en cas de rupture de la chaîne. La nouvelle chaîne doit présenter toutes les caractéristiques techniques mentionnées dans ce guide.

Travailler avec un guide usé ou endommagé vous expose à un risque de blessures, expose la chaîne à des dommages et rend la coupe plus difficile.

AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE DE SCIE

AVERTISSEMENT:

Enlevez le boîtier de batterie hors de la scie avant de procéder à un entretien. Une électrocution ou le contact avec la chaîne en mouvement peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les bords coupants de la chaîne sont affûtés. Utilisez des gants de protection pour manipuler la chaîne.

Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Vous travaillez plus rapidement et diminuez les risques. Une chaîne aux dents émoussées accélère l'usure de la couronne d'entraînement, du guide, de la chaîne et du moteur. Les dents sont probablement émoussées lorsque vous devez forcer la scie dans le bois ou lorsque la découpe produit uniquement de la sciure avec quelques gros morceaux.

POUR LES OUTILS À BATTERIE


La plage de température ambiante pour l'utilisation et le stockage de l'outil et de la batterie est de 0 °C à 45 °C.

La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge au cours de la charge est de 0 °C à 40 °C.

Détails concernant la sécurité de la mise au rebut des batteries usagées


À la fin de la vie de l'appareil, retirez le pack de batteries avant de jeter l'appareil. Ne jetez pas les batteries à la poubelle ou dans le conteneur de déchets ordinaire. Ne jetez pas non plus la batterie avec la machine. Retirez le pack de batteries usagées de l'appareil et déposez-le dans un centre de recyclage spécialisé le plus proche ou la plus pratique. En cas de doute, consultez votre bureau local de protection de l'environnement. Les batteries peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont mises au rebut sans précautions, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne jetez pas les batteries usagées en tant que déchets municipaux non triés.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

GUIDE DE DÉPANNAGE


Au cas où votre outil électroportatif ne fonctionnerait pas correctement, le tableau suivant vous montre les types de pannes et les causes possibles et vous indique comment vous pouvez y remédier. Si malgré cela vous n'arrivez pas à identifier le problème et à le résoudre, contactez votre Service Après-Vente.

 **Attention :** Avant de dépister la panne, arrêtez l'outil électroportatif et sortez l'accu.

Problème	Cause possible	Remède
La tronçonneuse à chaîne ne fonctionne pas.	La batterie est à plat.	Chargez le boîtier de la batterie.
La tronçonneuse à chaîne travaille par intermittence.	Surchauffe La pression exercée lors de la coupe est trop forte. Raccord lâche. Mauvais contact interne. Interrupteur Marche/Arrêt défectueux.	Placer l'outil à un endroit frais et ventilé pour qu'il refroidisse. Exercer une pression moindre lors de la coupe. Contacter un service après-vente.
Chaîne/glissière trop chaude.	Tension trop grande de la chaîne. Chaîne émoussée.	Régler la tension de la chaîne. Réaffûter la chaîne ou la remplacer.
La tronçonneuse à chaîne broute, génère des vibrations ou ne scie pas correctement.	Tension trop faible de la chaîne. Chaîne émoussée. Chaîne usée. Dents de la chaîne orientées dans la mauvaise direction.	Régler la tension de la chaîne. Réaffûter la chaîne ou la remplacer. Remplacer la chaîne. Monter à nouveau la chaîne en mettant les dents dans la bonne direction.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle **EJ320E EJ320E.X*** (3 - Désignation des machines, modèles de scie d'élagage à piles)**

Tension.....	20 V  Max.**
Longueur du guide.....	19 cm
Vitesse de coupe.....	8 m/s
Pas de chaîne.....	7.6 mm
Nombre de maillons.....	32
Echelle limnométrique à chaîne.....	1.1 mm
Type de chaîne d'adaptation.....	WA0147
Type de barre d'adaptation.....	WA4397
Type de batterie.....	Lithium-Ion
Masse (chaîne & guide inclus) (Outil nu).....	1.35 kg

** Tension mesurée sans charge. La tension de la batterie initiale atteint un maximum de 20 volts. La tension nominale est de 18 volts.

*** X = 1-999 ,A-Z , M1-M9, la seule différence entre ces modèles est que les clients visés sont différents. Il n'y a pas de changement concernant la sécurité.

BATTERIES ET CHARGEURS CONSEILLÉS

20 V Batterie	
WA3640.C.....	2.5 Ah
20 V Chargeur	
WA3802.C.....	2.0 A

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de l'outil. Pour

plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique pondéré A	$L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$
$K_{pA} = 3.0 \text{ dB(A)}$	
Niveau de puissance acoustique pondéré A	$L_{wA} = 93 \text{ dB(A)}$
$K_{wA} = 3.0 \text{ dB(A)}$	

Porter une protection pour les oreilles.

INFORMATIONS RELATIVE AUX VIBRATIONS


Valeurs totales de vibrations déterminées selon la norme EN 62841:

Valeur d'émission de vibrations	$a_h = 4.41 \text{ m/s}^2$
Incertitude	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de

l'exposition.

 **AVERTISSEMENT:** les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil:

Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.


L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.

La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.

Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.

 **AVERTISSEMENT:** Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.

Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.

Utilisez TOUJOURS des ciseaux, des forets et des lames affûtés.

Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).

Si l'outil doit être fréquemment utilisé, investissez dans des accessoires anti-bruit et anti-vibration.

Planifiez votre travail pour étaler toute utilisation d'outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

DECLARATION DE CONFORMITE

Nous,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Positec déclare que le produit
Description **Scie d'élagage**
Modèle **EJ320E EJ320E.X**
(3 - Désignation des machines, modèles de scie d'élagage à piles)
Fonctions **Découpe de bois**

Est conforme aux directives suivantes,
2006/42/EC, 2014/30/EU
2011/65/EU&(EU)2015/863
2000/14/EC modifiée par 2005/88/EC & (EU)2024/1208

Notification réalisée par
Nom: SGS Fimko Ltd
Adresse: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
No de certification: MD-556

2000/14/EC modifiée par 2005/88/EC & (EU)2024/1208:
Procédure d'évaluation de la conformité conformément à **Annex V**
Niveau de pression acoustique **93 dB(A)**
Niveau d'intensité acoustique..... **96 dB(A)**

Et conforme aux normes,
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

La personne autorisée à compiler le dossier technique,
Nom: Marcel Filz
Adresse: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/12/02
Allen Ding



Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

Nous,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Déclarons ce produit
Description **Batterie**
Modèle **WA3640.C**

Fonctions **Fournir de l'énergie pour les outils électriques, les outils de jardin et des produits similaires.**

Est conforme aux directives suivantes,
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Et conforme aux normes,
EN 62133-2, EN IEC 63000

La personne autorisée à compiler le dossier technique,

Nom: Marcel Filz

**Adresse: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/12/02
Allen Ding



Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

EXIGENCES D'ÉTIQUETAGE DES PRODUITS DE TRIMAN FRANCE

Gros outils (ne pouvant être déplacés par une seule personne)

Applicables aux outils contenant des blocs de batterie et des accessoires (y compris les chargeurs)



FR
Cet appareil, ses accessoires, et batteries se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils contenant des blocs de batterie, des piles sèches ou des piles boutons et des accessoires



FR
Cet appareil, ses accessoires, piles et batteries se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils CC sans accessoires, aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré et aux chargeurs vendus séparément



FR
Cet appareil se recycle

REPRISE À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils CC avec accessoires et aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

REPRISE À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Petit outil

Applicables aux outils contenant des blocs de batterie et des accessoires (y compris les chargeurs)



FR
Cet appareil, ses accessoires, et batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils contenant des blocs de batterie, des piles sèches ou des piles boutons et des accessoires



FR
Cet appareil, ses accessoires, piles et batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils CC sans accessoires, aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré et aux chargeurs vendus séparément



FR
Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Applicables aux outils CC avec accessoires et aux outils CC/CA avec noyau électrique intégré



FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Bloc de batterie vendu séparément



FR
Les batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr


TABELLA DEI CONTENUTI

Istruzioni di sicurezza	33
Elenco dei componenti	38
Uso conforme alle norme	39
Istruzioni operative	39
Manutenzione	41
Tutela ambientale	43
Individuazione dei guasti	43
Dati tecnici	43
Dichiarazione di conformità	44

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

SICUREZZA DEL PRODOTTO

AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE

 **ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettro utensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1. POSTO DI LAVORO

- Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra. Le

spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'apparecchio, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli da parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Se si deve utilizzare l'utensile a motore in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione con protezione a corrente residua.** L'uso di un dispositivo a corrente residua reduce il rischio di folgorazioni elettriche.

3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro.** Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
- Indossare sempre equipaggiamento protettivo**

individuale, nonché guanti protettivi. Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antidrucciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

- c) **Evitare avviamenti involontari. Controllare che l'interruttore sia nella posizione off prima di effettuare il collegamento a una sorgente di alimentazione/batteria, e prima di sollevare o trasportare l'utensile.** Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.
- d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di strumento in rotazione potranno causare lesioni.
- e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere curadi mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioiellati. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
- g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettrotensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.

4. Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

- a) **Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro.** Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla sorgente di alimentazione e/o la batteria dall'utensile prima di effettuare regolazione, cambiare accessori, o riporre gli utensili a motore.** Tale precauzione eviterà che l'apparecchio possa essere messo in funzione inavvertitamente.
- d) **Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'apparecchio a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'apparecchio. Verificare che le parti mobili dello strumento funzionino perfettamente e non s'incepiscino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'apparecchio stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'apparecchio.** Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di apparecchio. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego.** L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

5. MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI

- a) **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.
- b) **Utilizzare negli utensili elettrici solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- c) **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- d) **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua.** Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico. Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.
- e) **Non utilizzare una batteria o un elettrotensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a

una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.

- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettrotensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6. ASSISTENZA

- a) **Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.
- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

1) Indicazioni di sicurezza per seghe a catena

- a) **Quando la sega è in azione tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega. Prima di avviare la sega assicurarsi che la catena della sega non possa arrivare a toccare niente.** Lavorando con una sega a catena vi è il serio pericolo che in un attimo di distrazione la catena della sega possa far presa su un indumento oppure su parti del corpo.
- b) **Tenere la sega a catena ben ferma afferrando con la mano destra l'impugnatura posteriore e con la mano sinistra l'impugnatura anteriore.** Tenendo la sega a catena in un'altra posizione operativa si viene ad aumentare il rischio di incidenti e, quindi, non può essere utilizzata.
- c) **Impugnare l'utensile elettrico solo dalle superfici isolate idonee per essere impugunate, poiché la motosega può venire a contatto con cavi nascosti.** In caso di contatto della motosega con cavi sotto tensione, le parti metalliche a vista dell'utensile potrebbero essere sotto tensione ed esporre l'operatore al rischio di folgorazione elettrica.
- d) **Portare occhiali e cuffie di protezione. Si consiglia di utilizzare ulteriori equipaggiamenti di protezione per la testa, le mani, le gambe ed i piedi.** Tramite indumenti di protezione adatti si riduce il rischio di incidenti dovuto a materiale di scarto scaraventato per l'aria o a contatti accidentali con la catena della sega.
- e) **Non utilizzare una motosega su un albero, su una scala, da un tetto o da qualsiasi supporto instabile.** Utilizzando impropriamente una sega a catena su un albero si vengono a creare seri rischi di incidenti.
- f) **Accertarsi sempre una posizione operativa sicura ed utilizzare la sega a catena unicamente su una base che sia ben solida, sicura e piana.** In

caso di utilizzo di scale, una base scivolosa oppure instabile può provocare una perdita del controllo sull'equilibrio e sulla sega a catena.

- g) **Durante il taglio di un ramo che si trova sotto sollecitazione, calcolare sempre la possibilità che possa scattare all'indietro.** Liberando la tensione delle fibre del legno è possibile che il ramo teso possa colpire l'operatore e/o fargli perdere il controllo sulla sega a catena.
- h) **Si raccomanda di operare con la dovuta attenzione quando si taglia legname nel sottobosco ed alberi giovani.** Il materiale sottile può rimanere impigliato nella catena della sega e colpire l'operatore facendogli perdere l'equilibrio.
- i) **Portare la sega a catena tenendola all'impugnatura anteriore con la catena della sega ferma ed il binario di guida rivolto verso l'indietro.** Trasportando oppure conservando la sega a catena applicare sempre la copertura di protezione. Un trattamento accurato con la sega a catena contribuisce a ridurre la probabilità di un contatto accidentale con la catena della sega in funzione.
- j) **Attenersi alle istruzioni relative alla lubrificazione, alla tensione della catena ed alla sostituzione di accessori opzionali.** Una catena che non sia tesa oppure lubrificata correttamente può rompersi oppure aumentare il rischio di un contraccolpo.
- k) **Tagliare solo ed esclusivamente legname. Utilizzare la sega a catena solo per lavori per i quali essa è esplicitamente prevista - Esempio: Non utilizzare la sega a catena per tagliare materiali sintetici, murature oppure altri materiali costruttivi che non siano di legno.** Utilizzando la sega a catena per lavori non consentiti si possono provocare situazioni molto pericolose.
- l) **Questa sega a catena non è destinata all'abbattimento di alberi.** L'utilizzo della sega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare gravi lesioni all'operatore o alle persone nelle vicinanze.
- m) **Seguire tutte le istruzioni durante la rimozione del materiale inceppato, la conservazione o la manutenzione della sega a catena. Assicurarsi che l'interruttore sia spento e che la batteria sia rimossa.** L'azionamento imprevisto della sega durante la rimozione del materiale inceppato o la manutenzione può provocare gravi lesioni personali.
- n) **Per il primo utilizzo si consiglia all'utente, come minimo, di esercitarsi a tagliare i tronchi su un cavalletto o una culla.**
- o) **Si consiglia di far eseguire l'affilatura e la manutenzione della sega a catena da un centro di assistenza autorizzato.**

2) Possibili cause ed accorgimenti per impedire un contraccolpo:

Un contraccolpo si può verificare quando la punta del binario di guida tocca un oggetto oppure quando il legname si piega e la catena della sega

resta bloccata nel taglio.

Toccano la punta del binario di guida si può in alcuni casi provocare una reazione improvvisa all'indietro nel corso della quale il binario di guida viene sollevato e scaraventato in direzione dell'operatore.

Il blocco della catena della sega sul bordo superiore del binario di guida può far ribaltare rapidamente la guida in direzione dell'operatore.

Ognuna di queste reazioni può comportare la perdita di controllo sulla sega ed il pericolo concreto di seri incidenti. Mai fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza di cui dispone la sega a catena. Lavorando con una sega a catena si devono adottare diverse precauzioni in modo da poter operare con sicurezza ed evitare di creare situazioni pericolose.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato oppure non corretto dell'elettrotensile. Esso può essere evitato soltanto prendendo misure adatte di sicurezza come dalla descrizione che segue:

- a) **Tenere la sega ben saldamente con entrambe le mani e con i pollici e le dita che afferrano saldamente le impugnature della sega a catena. Portare il proprio corpo e le braccia in una posizione che permetta di resistere bene ad ogni forza di contraccolpo.** Portare il proprio corpo e le braccia in una posizione che permetta di resistere bene ad ogni forza di contraccolpo. Adottando misure adatte l'operatore è in grado di controllare pienamente le forze di contraccolpo che si possono sviluppare. Mai lasciare la sega a catena in modo incontrollato.
- b) **Evitare una posizione anomala del corpo e non eseguire tagli oltre l'altezza della spalla.** Questa accortezza consente di evitare che si possa toccare involontariamente la punta del binario di guida rendendo possibile un miglior controllo della sega a catena quando si presentano situazioni inaspettate.
- c) **Utilizzare sempre guide di ricambio e catene della sega esplicitamente prescritte dalla casa costruttrice.** In caso di guide di ricambio e catene della sega non appropriate vi è il pericolo che la catena possa rompersi oppure provocare un contraccolpo.
- d) **Per quanto riguarda l'affilatura e la manutenzione della catena della sega, attenersi alle istruzioni della casa costruttrice.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza a provocare contraccolpi.

Rischi residui

Anche se l'apparecchiatura viene utilizzata come previsto, esiste sempre un rischio residuo non evitabile. In base al tipo e alla struttura dell'apparecchio, potrebbero sussistere i seguenti pericoli potenziali:

- Contatto con i denti esposti della motosega (pericolo di taglio)
- Accesso alla catena in rotazione (pericolo di

taglio)

- Movimento imprevedibile e improvviso della barra (pericolo di taglio)
- Proiezione di parti dalla motosega (pericolo di taglio/ferimento)
- Proiezione di parti del pezzo lavorato
- Contatto tra pelle e olio
- Perdita di udito se non vengono utilizzate le protezioni acustiche prescritte durante il lavoro

Avvertenze di sicurezza per la sega elettrica a catena con asta di prolunga

1. Non utilizzare la macchina se l'operatore è stanco, ammalato o sotto l'effetto di alcol o sostanze stupefacenti.
2. Per ridurre i rischi, mantenere le persone presenti a una distanza di sicurezza dalla macchina durante questa operazione.
3. Tenere in considerazione il pericolo delle posizioni di lavoro e il rischio che l'operatore venga colpito dai rami che cadono dall'albero o che rimbalzano dopo essere caduti a terra. Rimuovere i rami tagliandoli in sezioni.
4. Mantenere sempre i piedi saldi a terra e un buon equilibrio durante l'uso. Utilizzare l'imbracatura fornita in dotazione.
5. Mantenere la macchina a una distanza sufficiente da linee elettriche aeree.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

- a) **Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.**
- b) **Non cortocircuitare un pacco batteria. Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici.** Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe averarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.
- c) **Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco. Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.**
- d) **Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.**
- e) **In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.**
- f) **Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.**
- g) **Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.**
- h) **Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.**
- i) **Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.**

- j) **Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.**
- k) **Ricaricare solo con il caricatore specificato da Essential. Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.**
- l) **Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.**
- m) **Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.**
- n) **Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.**
- o) **Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.**
- p) **Smaltire adeguatamente.**
- q) **Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.**
- r) **Tenere la batteria lontano da microonde e alta pressione.**
- s) **Attenzione! Non utilizzare batterie non ricaricabili.**

SALVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Istruzioni riguardanti le tecniche corrette per la sramatura e il taglio trasversale

1. Sramatura

Con questo termine si intende il taglio di rami dal tronco dell'albero abbattuto. Nel corso della sramatura, non tagliare mai prima i rami più grandi che indicano verso il basso e sui quali l'albero poggia. Rimuovere i rami più piccoli con un taglio solo, come illustrato nella Figura 1. In caso di rametti che si trovano sotto sollecitazione, tagliarli dalla parte inferiore verso l'alto in modo da evitare che la sega possa incastrarsi.

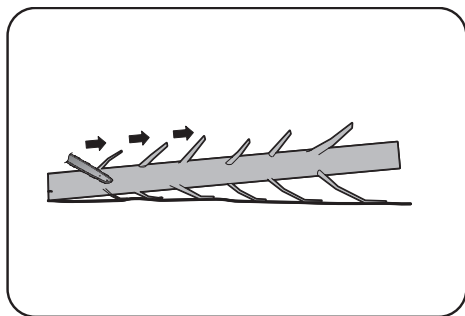


Figura 1

2. Taglio di tronco d'albero

Con questo termine si intende il taglio sulla lunghezza richiesta dell'albero abbattuto. Assicurarsi sempre una posizione operativa sicura ed una distribuzione uniforme del peso del corpo su entrambi i piedi. Se possibile, il tronco dovrebbe poggiare su rami, travi oppure cunei. Seguire le

istruzioni semplici previste per facili operazioni di taglio.

Quando il tronco è sostenuto per l'intera lunghezza, come illustrato nella Figura 2, praticare il taglio finale dall'alto (soprataglio), evitando di toccare il terreno, in quanto la catena diventerebbe molto meno affilata.

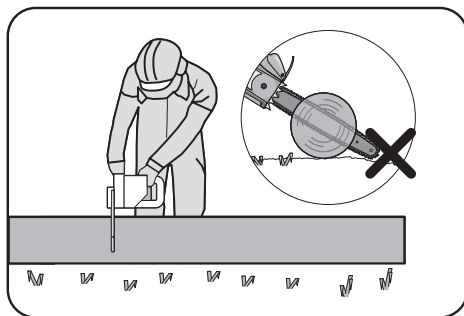


Figura 2

Quando il tronco è supportato su un lato, come illustrato in figura 3, tagliare 1/3 del diametro dalla parte inferiore (sottostrato) (1). Quindi praticare il taglio finito tramite il sottostrato per incontrare (2) il primo taglio.

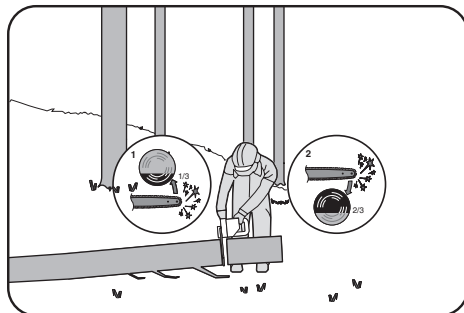


Figura 3

Quando il tronco è supportato da entrambe le estremità, come illustrato nella Figura 4, tagliare 1/3 del diametro dall'alto (soprataglio) (1); Quindi praticare il taglio finale tagliando i 2/3 inferiori per incontrare (2) il primo taglio.

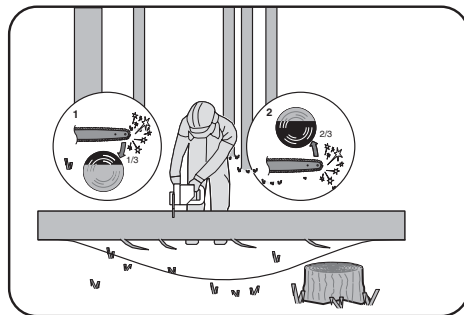


Figura 4

Durante il taglio su terreni pendenti, l'operatore deve posizionarsi sempre a monte del tronco, come illustrato nella Figura 5. Per poter mantenere il controllo completo al momento del "taglio completo", quando ci si avvicina alla fine del taglio ridurre la pressione esercitata senza allentare minimamente la presa sulle impugnature della sega a catena. Fare sempre in modo che la catena della sega non arrivi a toccare il terreno. Una volta terminato completamente il taglio, prima di allontanare la sega a catena dal punto di taglio, attendere che la catena della sega si sia fermata completamente. Prima di passare da un albero all'altro, spegnere sempre il motore della sega a catena.

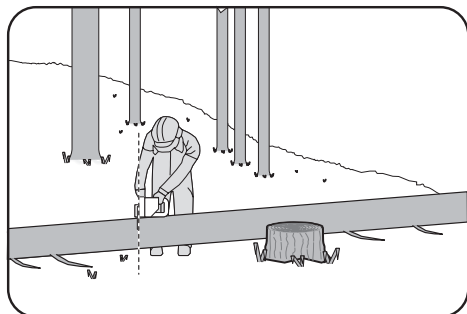


Figura 5

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.



Attenzione



Indossare protezione per le orecchie.



Indossare protezione per gli occhi.



Indossare una mascherina antipolvere.



Non esporre alla pioggia



Indossare guanti protettivi.



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.



Le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua se non siano smaltite in modo inappropriato, il che può essere pericoloso per l'ecosistema. Non smaltire le batterie usate come rifiuti urbani non differenziati.



Non bruciare.



Li-Ion

Batteria agli ioni di litio Questo prodotto è contrassegnato da un simbolo relativo alla "raccolta separata" per tutti i pacchi batteria e il pacco batteria. Quindi, sarà riciclata o smantellata per ridurre l'impatto sull'ambiente. I pacchi batteria possono essere pericolosi per l'ambiente e per la salute umana poiché contengono sostanze pericolose.



Il simbolo sulla confezione è solo per la Francia.



Fare attenzione al contraccolpo della motosega ed evitare il contatto con la punta della barra



Usare sempre due mani quando si adopera la motosega.

ELENCO DEI COMPONENTI

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| 1. Copricatena | 10. Catena della sega |
| 2. Alloggiamento-Manopola copertura | 11. Barra |

3. Pulsante di sicurezza	12. Piastra di base
4. Interruttore di avvio/arresto	13. Morsetto a barra
5. Zona di presa	14. Traversino di guida per la lama
6. Unità Batteria *	15. Bullone di tensionamento della catena
7. Serratura A Scatto Unità Batteria *	16. Bullone barra di fissaggio
8. Protezione mano	17. Rocchetto per catena
9. Alloggiamento-Copertura	18. Fodero per barra e catena

*Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura.

USO CONFORME ALLE NORME

- La mini sega a catena è destinata solo al taglio di legno e rami fino a un diametro corrispondente alla lunghezza della barra di guida della sega.
- La mini sega deve essere utilizzata a livello del suolo o da una piattaforma idonea che sia completamente stabile e sicura.
- La mini sega è destinata esclusivamente all'uso all'aperto.
- La mini sega non è destinata ad altri usi.
- Il montaggio di parti sulla mini sega è autorizzato solo per pezzi di ricambio originali o approvati dal produttore (guide catena o catene per sega ad esempio), nonché per combinazioni di guida catena/catena autorizzate come indicato nel manuale.
- L'utente è responsabile di qualsiasi incidente derivante da un uso improprio o da modifiche non autorizzate della mini sega a catena.

ISTRUZIONI OPERATIVE



AVVERTENZA! Non installare la batteria prima che sia stata assemblata completamente.

Maneggiando la catena della sega avere cura di portare sempre dei guanti di protezione.

MONTAGGIO E FUNZIONAMENTO

MONTAGGIO



MONTAGGIO DELLA LAMA FISSA E DELLA CATENA DELLA SEGA

1. Estrarre con attenzione tutti i componenti dall'imballaggio. Rimuovere il carter della catena ruotando la manopola di tensionamento in senso antiorario. (Vedi Fig. A1)
2. Collocare la motosega su una superficie piana e compatta.
3. **Utilizzare esclusivamente catene Essential originali o catene raccomandate per la barra di guida.**
4. Posare la catena della sega nella scanalatura rotante della lama. Assicurarsi che la catena si trovi nella direzione di funzionamento mettendola a confronto con l'icona della catena sulla barra di guida, oppure facendo riferimento al simbolo della direzione della catena sul corpo della sega. (Vedi Fig. A2)
5. Inserire la catena sulla uota motrice, in modo che il bullone barra di fissaggio e le linguette di posizionamento della barra sul cuscinetto della

barra si inseriscano nella chiavetta dell'apertura sulla barra di guida. (Vedi Fig. B1, B2)

6. Controllare se tutte le parti sono posizionate correttamente. Accertarsi che ci siano 3 maglie in presa sul pignone motore (Vedi Fig. C1), evitare pieghe come illustrato in Fig. C2. In caso di pieghe, afferrare la catena sulla barra di guida appena davanti alla piega e stendere la piega. **NOTA: la catena deve girare liberamente e non avere pieghe.**
7. Montare il coperchio della catena. Questo rimuoverà il gioco da la catena. La corretta tensione della catena viene raggiunta quando è possibile alzare la catena dalla barra di circa la metà della profondità della maglia di trazione, nel centro. Questa prova deve essere eseguita sollevando la catena con una mano, senza aggiungere altra forza al peso della macchina. e serrare ruotando la manopola tendicateni in senso orario.
Se la tensione della catena è errata, allentare il coperchio dell'alloggiamento e riavvitarlo una volta che la tensione della catena è stata correttamente regolata. (Vedi Fig. D)
NOTA: La tensione della catena è corretta quando è possibile sollevare quest'ultima dalla barra e la maglia di trazione si trova all'interno del binario della barra. (Vedi Fig. E)
NOTA: Durante il taglio la catena si allenta, perdendo la tensione corretta. Se la catena è allentata, svitare completamente la manopola

per tensione della catena o farle compiere tre giri completi in senso antiorari, quindi serrare la manopola di nuovo per regolare la tensione della catena.

NOTA: le catene nuove tenderanno ad allungarsi. Verificare frequentemente il tensionamento della catena dopo la prima installazione e serrare opportunamente quando la catena non aderisce alla barra di guida.

LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA

NOTA: La lunga durata e le buone prestazioni di taglio della catena dipendono da una lubrificazione ottimale. Pertanto, la catena deve essere lubrificata prima dell'uso.

! IMPORTANTE: È importante utilizzare lubrificante per barre e catene che è formulato per funzionare in un ampio intervallo di temperature senza diluizione richiesta. Questo è disponibile presso il negozio nel quale è stata acquistata la motosega o in qualsiasi altra ferramenta. Non utilizzare oli sporchi, usati o contaminati. Possono verificarsi danni alla barra o alla catena. In caso di utilizzo di olio non omologato si viene a perdere ogni diritto di garanzia.

Non ingerire. Se il prodotto dovesse essere ingerito, rivolgersi immediatamente a un medico. Tenere fuori della portata dei bambini. Conservare lontano da calore e fiamme libere.

1. Spegnerne il potatore e togliere la batteria.
2. Posizionare il potatore su una superficie piana in modo che il coperchio del rocchetto catena sia rivolto verso l'alto.
3. Pulire la spranga di guida e la catena della sega con un pennello, una spazzola morbida o un antiresina.
4. Applicare l'olio polifunzionale nell'area (a) tra spranga di guida e catena della sega. (Vedi Fig. F)

NOTA: applicare l'olio lubrificante dopo il taglio ogni 5 volte per ottenere prestazioni ottimali.

5. Introdurre la batteria. Accendere il potatore. L'olio polifunzionale si distribuisce sulla catena della sega. La catena della sega è lubrificata.

OPERATION



1. PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE A BATTERIA

! ATTENZIONE: Il caricabatteria e il gruppo batteria sono progettati specificamente per funzionare insieme; non tentare di utilizzare altri dispositivi. Non inserire o far entrare oggetti metallici nelle connessioni del caricabatteria o del gruppo batteria; può verificarsi un guasto elettrico pericoloso.

NOTA: L'unità batteria fornita è SCARICA ed è necessario caricarla prima di utilizzarla. Il caricatore fornito in dotazione è adatto alla batteria agli ioni di Litio installata sulla macchina. Non usare altri tipi di caricatore.

(1). CARICAMENTO DEL PACCO BATTERIA (Vedi Fig. G1, G2)

La batteria agli ioni di Litio è protetta per impedire che si scarichi completamente. Quando la batteria è scarica, la macchina si spegne automaticamente grazie a un circuito di protezione.

In ambienti caldi, dopo usi prolungati, il pacco batteria può diventare troppo caldo per consentire il caricamento. Consentire alla batteria di raffreddarsi prima di ricaricarla.

(2). RIMOZIONE E INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ BATTERIA (Vedi Fig. H)

Premere il pulsante di rilascio batterie per rimuovere le batterie dall'utensile. Una volta ricaricate le batterie, inserirle nelle porte batteria. Sarà sufficiente una leggera pressione finché non si sente un clic.

Verificare che la batteria sia fissata saldamente.

NOTA: Quando lo si rimuove tenere fermo il pacco batterie per evitare di lasciarlo cadere e di farsi male.

(3). IMPUGNARE E CONTROLLARE LA SEGA PER POTATURA (Vedi Fig. I)

Tenere l'impugnatura posteriore con la mano destra e afferrare l'alloggiamento del motore con la mano sinistra per utilizzare la sega da potatura in sicurezza.

2. AVVIARE ED ARRESTARE LA MACCHINA (Vedi Fig. J)



ATTENZIONE: prima di utilizzare l'utensile senza filo controllare la batteria. Utilizzare la batteria riportata nell'elenco nella sezione degli accessori.

Per accendere la macchina, premere verso l'interno il pulsante di sicurezza, poi premere completamente l'interruttore di avvio/arresto e tenerlo in questa posizione. A questo punto si può rilasciare il pulsante di sicurezza.

Per spegnere la macchina rilasciare l'interruttore avvio/arresto.

3. TAGLIO



Importante: Durante i lavori di taglio, controllare la tensione della catena ogni 10 minuti.

- (1) Inserire il pacco batteria nella macchina.
- (2) Assicurarsi che la sezione di tronco da tagliare non giaccia per terra. Questo impedirà alla catena di toccare per terra mentre taglia il tronco.
Toccare per terra mentre la catena si muove è pericoloso e smusserà la catena.
- (3) Quando si è pronti a praticare un taglio, premere il pulsante di sblocco completamente in dentro con il pollice destro e premere il grilletto. Questo accenderà la sega. Rilasciare l'interruttore per spegnere la sega. Assicurarsi che la sega funzioni alla massima velocità prima di iniziare un taglio.
- (4) Quando si inizia un taglio, posizionare lentamente la catena in movimento contro il legno. Il legno dovrebbe essere il più vicino possibile al corpo della sega. Tenere la sega saldamente in posizione per evitare possibili

rimbaldi o scivolamenti (movimento laterale) della sega.

- (5) Guidare la sega utilizzando una leggera pressione e non esercitare una forza eccessiva sulla sega, lasciando che la sega compia il proprio lavoro. Il motore si sovraccaricherà e potrebbe bruciarsi. La sega funzionerà meglio e più sicuramente se utilizzato alla giusta velocità.
- (6) Rimuovere la sega da un taglio con la sega funzionante alla massima velocità. Arrestare la sega rilasciando il pulsante di accensione/spengimento. Assicurarsi che la catena si sia arrestata prima di posare la sega.
- (7) Continuare a fare pratica su ciocchi di scarto in un'area di lavoro sicura fino a quando ci si sente a proprio agio, utilizzando un movimento fluido e una velocità di taglio stabile.

Dispositivi di sicurezza anti-rinculo su questa sega

Questa sega è dotata di una catena a basso rinculo e di una barra di guida a rinculo ridotto. Entrambi gli elementi riducono le probabilità di rinculo. Tuttavia, può ancora verificarsi il rinculo con questa sega. Per evitare il pericolo di contraccolpi della sega.

- Fare in modo che tutti gli strumenti di sicurezza siano in posizione sulla sega. Assicurarsi che funzionino correttamente.
- Non inclinarsi eccessivamente in avanti né tagliare tenendo la motosega più alta delle spalle.
- Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.
- Tenere una posizione in piedi leggermente a sinistra della sega. Questo fa sì che il corpo non sia in linea diretta con la catena.
- Fare in modo che la punta della guida non tocchi nulla quando la catena è in movimento.
- Non tentare mai di tagliare due tronchi allo stesso tempo. Tagliare un solo tronco alla volta.
- Non affondare la punta della guida o non tentare di eseguire tagli troppo angolati (incidendo il legno utilizzando la punta della guida).
- Prestare attenzione allo spostamento di rami e ad altre forze che possono chiudere il taglio e bloccare o rallentare la catena.
- Utilizzare estrema cautela quando si reinserisce il potatore in un taglio precedentemente iniziato.

- Utilizzare esclusivamente la catena e la barra di guida a basso rinculo fornite in dotazione con questa sega a catena.
- Mai lavorare con una catena allentata, allargata oppure eccessivamente consumata. Fare attenzione ad avere sempre la corretta tensione della catena.

Come utilizzare la sega in modo sicuro

1. Usare la motosega solo con un equilibrio saldo.
2. Tenere la motosega sul lato destro del corpo. (Vedi Fig. K)
3. La catena deve essere in funzione alla massima velocità prima di entrare a contatto con il legno.
4. Utilizzare i ramponi per fissare la motosega nel legno prima di iniziare il taglio.
5. Utilizzare i ramponi come punto di leva durante il taglio. (Vedi Fig. L)
6. Sollevare il copricatena durante il taglio dal basso verso l'alto del materiale. (Vedi Fig. M)
7. Non utilizzare la motosega con le braccia completamente estese, non tentare di segare zone difficili da raggiungere e non stare in piedi su una scala a pioli durante il taglio (Vedi Fig. N).

NEVER USE THE PRUNING SAW ABOVE SHOULDER

TAGLIO DI LEGNAME SOTTO SOLLECITAZIONE (Vedi Fig. O)

AVVERTENZA: Durante il taglio di un ramo che si trova sotto sollecitazione, calcolare sempre la possibilità che possa scattare all'indietro. Liberando la tensione delle fibre del legno è possibile che il ramo teso possa colpire l'operatore e/o fargli perdere il controllo sulla sega a catena.

Se il legno poggia su entrambi i lati, tagliare prima da sopra (Y) (soprataglio) per un terzo attraverso il tronco e poi tagliare il tronco completamente da sotto (Z) allo stesso punto al fine di evitare che la sega possa scheggiare oppure restare bloccata. Così facendo, evitare che la catena della sega possa arrivare a toccare per terra. Se il legname è posato su un solo lato, tagliare prima da sotto (Y) (sottostrato) per un terzo verso l'alto e poi tagliare il tronco completamente da sopra (Z) allo stesso punto al fine di evitare che la sega possa scheggiare oppure restare bloccata.

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE DELLA SEGA



Seguire le istruzioni per la manutenzione in questo manuale. Il rischio di contraccolpi può essere ridotto pulendo la sega ed effettuando la manutenzione della guida. Ispezionare ed eseguire la manutenzione della sega dopo ogni utilizzo. In questo modo si migliorano le condizioni della sega.

NOTA: anche con la corretta affilatura, il rischio di contraccolpi può aumentare ad ogni affilatura.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DELLA MOTOSEGA

1. Rimuovere il pacco batteria
 - Quando non viene utilizzata
 - Prima di spostarsi da un luogo all'altro
 - Prima di effettuarne la manutenzione
 - Prima di cambiare gli accessori come la catena e la barra di protezione.
2. Ispezionare la sega prima e dopo ogni utilizzo. Ispezionare la sega da vicino per vedere se la protezione o un altro componente si sono danneggiati. Verificare la presenza di eventuali

danni che possono compromettere la sicurezza dell'operatore o il funzionamento della sega. Controllare l'allineamento o inceppamento delle parti mobili. Controllare la presenza di componenti rotti o danneggiati. Non utilizzare la motosega se i danni compromettono la sicurezza o il funzionamento. Far riparare i danni da un centro di assistenza autorizzato.

- Mantenere la motosega con cura.
- Non esporre la sega alla pioggia o all'umidità.
- Mantenere la catena affilata, pulita e lubrificata per prestazioni migliori e più sicure.
- Seguire le istruzioni di questo manuale per affilare la catena.
- Tenere le maniglie asciutte, pulite e libere da olio e grasso.
- Tutte le viti e i dadi devono essere serrati.
- Fare riparare l'apparecchio solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.
- Ritirare sempre la motosega quando non è in uso.
 - in alto e sotto chiave, per evitare che possano arrivarci i bambini
 - in un luogo asciutto
 - con la barra e il copricatena in posizione

MANUTENZIONE DELLA BARRA

Per massimizzare la durata della barra, si consiglia di seguire questi accorgimenti di manutenzione. Le guide della barra che trasportano la catena devono essere pulite prima di ritirare l'utensile o se è presente sporczia sulla barra o sulla catena. Le guide devono essere pulite ogni volta che viene rimossa la catena.

PER PULIRE LE GUIDE DELLA BARRA

- Rimuovere il coperchio della catena, la barra e la catena. (vedere la sezione ASSEMBLAGGIO)
- Utilizzando una spazzola metallica, un cacciavite o un simile strumento adatto, rimuovere i residui dalle guide della barra. (Vedi Fig. P)
- Assicurarsi di pulire accuratamente i passaggi dell'olio.

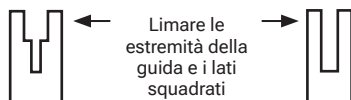
Condizioni che richiedono la manutenzione della catena e della barra di guida:

- La sega taglia su un lato o a un angolo.
- È necessario forzare la sega per praticare il taglio.
- Fornitura di lubrificante inadeguata alla barra e alla catena.

Verificare la condizione della barra di guida ogni volta che si affila la catena. Una barra di guida usurata danneggerà la catena e renderà difficoltoso il taglio.

Dopo ogni uso, con l'unità disconnessa dalla sorgente di alimentazione, rimuovere tutta la segatura dalla barra di guida e dal foro del dente.

Quando la parte superiore della guida è irregolare, utilizzare una lima piatta per ripristinare le estremità e i lati quadrati.



Scanalatura usurata

Scanalatura corretta

Sostituire la barra di guida quando la scanalatura è usurata, la barra di guida è piegata o incurvata o quando si verifica un surriscaldamento o una sbavatura eccessiva delle guide. Se è necessaria la sostituzione, utilizzare soltanto la barra di guida specificata per la sega nell'elenco delle parti di riparazione o sull'etichetta posta sulla motosega.

SOSTITUIRE/GIRARE LA CATENA DELLA SEGA E LA LAMA

Sostituire la catena quando i denti siano troppo logorati per essere affilati o quando la catena si rompe. Utilizzare soltanto le catene di ricambio indicate in questo manuale. Ispezionare la guida prima di affilare la catena. Una guida logora o danneggiata è pericolosa e rende l'operazione di taglio più difficile.

AFFILATURA DELLA CATENA DELLA SEGA



AVVERTENZA:
Rimuovere il pacco batteria dalla sega prima delle operazioni di manutenzione. Lesioni gravi o morte possono essere causate da folgorazione o contatto del corpo con la catena in movimento. Le lame della catena sono affilate. Usare guanti protettivi quando si maneggia la catena.

Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. La sega eseguirà il suo lavoro in maniera più veloce e più sicura. Una catena smussata causerà un deterioramento eccessivo dei denti, della guida, della catena e del motore. Se è necessario spingere con forza la catena nel legno e se tagliando si producono soltanto segatura e poche grandi schegge, vuol dire che la catena è smussata.

Per gli utensili a batteria


La temperatura ambientale raccomandata per l'uso e la conservazione dell'utensile e della batteria è di 0 °C~45 °C.

La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la carica è di 0 °C~40 °C.


Dettagli relativi alla corretta eliminazione delle batterie usate

Alla fine della vita dell'elettrodomestico, rimuovere in modo sicuro il pacchetto batterie prima di smaltire l'apparecchio. Non gettare le batterie via o buttarle nel normale bidone della spazzatura. Inoltre, non smaltire la batteria insieme alla macchina. Rimuovere il pacchetto batterie usato dall'elettrodomestico e smaltirlo presso la struttura di riciclaggio dedicata più vicina o conveniente. In caso di dubbio, consultare il dipartimento locale per la protezione dell'ambiente. Le batterie possono entrare nel ciclo dell'acqua se smaltite in modo improprio, il che può essere pericoloso per l'ecosistema. Non smaltire le batterie usate come rifiuti municipali non differenziati.

TUTELA AMBIENTALE

 I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.


INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

 Qualora l'elettrotensile non dovesse funzionare correttamente, la tabella che segue illustra problemi che si evidenziano in caso di guasto le possibili cause e le misure da adottare a rimedio del problema. Se non fosse possibile, in base alla stessa, identificare ed eliminare il problema, rivolgersi all'officina Service di fiducia.
ATTENZIONE: Prima di iniziare la ricerca della causa del guasto spegnere l'elettrotensile ed estrarre la batteria ricaricabile.

Problema	Possibili cause	Rimedi
La sega a catena non funziona.	Batteria scarica. Valvola di sicurezza difettosa.	Caricare il pacco batteria. Sostituire la valvola.
La sega a catena lavora ad intermittenza.	Surriscaldamento Pressione eccessiva applicata durante il taglio. Allentare l'attacco. Contatto interno labile. Interruttore avvio/arresto difettoso.	Posizionare la macchina in un luogo fresco e ventilato per farla raffreddare Applicare una pressione relativamente inferiore durante il taglio. Rivolgersi ad un'officina specializzata.
Catena/binario di guida troppo caldi.	Tensione della catena troppo alta. Catena non più affilata.	Regolare la tensione della catena. Riaffilare la catena oppure sostituirla.
La sega a catena si inceppa, vibra oppure non taglia correttamente.	Tensione della catena troppo lenta. Catena non più affilata. Catena eccessivamente consumata. Dentatura della sega indica nella direzione sbagliata.	Regolare la tensione della catena. Riaffilare la catena oppure sostituirla. Sostituire la catena. Montare di nuovo la catena della sega con la dentatura che indica nella direzione corretta.

DATI TECNICI

Codice **EJ320E EJ320E.X***** (3 - designazione del macchinario, rappresentativa della sega per potatura a batteria)

Tensione.....20 V  Max.**
Lunghezza della lama.....19 cm
Velocità della catena.....8 m/s
Passo della catena.....7.6 mm
Quantità degli elementi di trazione.....32
Calibro della catena.....1.1 mm
Tipo catena adattativo.....WA0147
Tipo barra adattativo.....WA4397
Tipo di batteria.....Lithium-Ion
Peso (catena e barra inclusa)(Utensile nudo).....1.35 kg

** Voltaggio misurato senza carico. Il voltaggio iniziale della batteria raggiunge un massimo di 20 volt. Il voltaggio nominale è di 18 volt.

*** X = 1-999 ,A-Z , M1-M9 solo per clienti diversi, non ci sono cambiamenti rilevanti sicuri tra questi modelli.

BATTERIE E CARICABATTERIE CONSIGLIATI

20 V Batteria
WA3640.C.....2.5 Ah
20 V Caricabatteria
WA3802.C.....2.0 A

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

INFORMAZIONI SUL RUMORE

Pressione sonora ponderata A

$L_{PA} = 85 \text{ dB(A)}$

$K_{PA} = 3.0 \text{ dB(A)}$

Potenza sonora ponderata A

$L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

$K_{WA} = 3.0 \text{ dB(A)}$

Indossare protezione per le orecchie.


INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazione sono determinati secondo lo standard EN 62841:

Valore emissione vibrazioni $a_h = 4.41 \text{ m/s}^2$
Incertezza $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.


Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

 **AVVERTENZA:** le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrotensile: Come viene usato l'elettrotensile e quali sono i materiali tagliati o forati. Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotensile. L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e antirumore.

L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettrotensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

 **AVVERTENZA:** per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.

Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.

Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati. Conservare questo elettrotensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).

Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore. Pianificare il lavoro in modo da suddividere i lavori che implicano le maggiori vibrazioni nell'arco di più giorni.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

A nome di Positec si dichiara che il prodotto
Descrizione **Sega per potatura a batteria**
Codice **EJ320E EJ320E.X**
(3 - designazione del macchinario, rappresentativa della sega per potatura a batteria)
Funzione **Taglio legno**

È conforme alle seguenti direttive,
2006/42/EC, 2014/30/EU
2011/65/EU&(EU)2015/863
2000/14/EC modificato da 2005/88/EC & (EU)2024/1208

L'organismo competente
Nome: SGS Fimko Ltd
Indirizzo: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Certificazione N.: MD-556

2000/14/EC modificato da 2005/88/EC & (EU)2024/1208:
Procedura di conformità come da.....**Annex V**
Potenza acustica pesata.....**93 dB(A)**
Massima potenza di rumore garantita.....**96 dB(A)**

Conforme a,
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

Nome: Marcel Filz

Indirizzo: Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/12/02

Allen Ding

Vice capo ingegnere, testing e certificazione

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

Noi,

Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Dichiara che l'apparecchio

Descrizione **Batteria**

Codice **WA3640.C**

Funzioni **Fornire energia per utensili elettrici, attrezzi da giardino e prodotti simili.**

È conforme alle seguenti direttive,

(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Conforme a,

EN 62133-2, EN IEC 63000

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

Nome: Marcel Filz

Indirizzo: Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/12/02

Allen Ding

Vice capo ingegnere, testing e certificazione

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China


TABLA DE CONTENIDOS

Las instrucciones de seguridad	46
Lista de componentes	51
Utilización reglamentaria	51
Instrucciones de funcionamiento	52
Mantenimiento	54
Protección ambiental	55
Investigación de averías	56
Características técnicas	56
Declaración de conformidad	57

LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

 **¡ Advertencia! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.**

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1. ZONA DE TRABAJO

- Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

- Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- No abusar del cable. Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.** Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.
- Utilizar equipo de seguridad. Usar siempre protección ocular.** Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva

para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.

- c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla.** *Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.*
- d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** *Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.*
- e) **No extralimitarse. Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento.** *Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.*
- f) **Vestirse apropiadamente. No usar ropa suelta ni alhajas. Mantener su cabello, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** *La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.*
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** *El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.*
- h) **No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** *La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.*

4. MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA

- a) **No forzar la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.*
- b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- c) **Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y/o la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la herramienta.** *Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.*
- d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*
- e) **Revisar las herramientas eléctricas. Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra**

condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un service calificado antes de volver a usar la herramienta. *Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.*

- f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** *Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.*
- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado.** *El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** *Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.*

5. UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

- a) **Recargar solamente con el cargador indicado por el fabricante.** *Un cargador adaptado a un tipo de batería podría crear un riesgo de incendio si se utiliza con una diferente batería.*
- b) **Utilizar las herramientas eléctricas solamente con baterías especialmente adaptadas.** *La utilización de cualquier otra batería podría causar un riesgo de incendio o herida.*
- c) **Cuando la batería no está en uso, tenerla lejos de los objetos metálicos como los trombones, las piezas de moneda, las llaves, los clavos, los tornillos, o cualquier otro pequeño objeto metálico susceptibles de establecer una conexión de un terminal a otra.** *El cortocircuito de un terminal a otra puede causar quemaduras o un incendio.*
- d) **Hay una fuga de líquido de la batería. Evitar todo contacto. Si entre accidentalmente en contacto con este líquido, lavar con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico.** *El líquido presente en las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.*
- e) **No utilice una batería o una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas.** *Las baterías dañadas y modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o herir a alguien.*
- f) **No arroje una batería o herramienta al fuego ni las exponga a una temperatura excesiva.** *La exposición al fuego y a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.*
- g) **Respete todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede ocasionar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

6. REPARACIÓN

a) **Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.** Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No intente reparar nunca una batería dañada.** Cualquier intervención técnica en una batería debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

1) Instrucciones de seguridad para sierras de cadena:

a) **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de la cadena de sierra en funcionamiento. Antes de poner en marcha la sierra cerciósese primero de que la cadena de sierra no toque en ningún lado.** Un momento de distracción al trabajar con la sierra de cadena puede causar que la cadena de sierra se enganche con su vestimenta o alguna parte del cuerpo.

b) **Sujete la sierra de cadena agarrando la empuñadura posterior con la mano derecha y la empuñadura anterior con la mano izquierda.** La sujeción de la sierra de cadena en una posición de trabajo diferente, aumenta el riesgo de accidente y, por lo tanto, no debe aplicarse.

c) **La cubierta de esta motosierra podría entrar en contacto con conductores eléctricos ocultos durante el uso; sosténgala exclusivamente por sus superficies de empuñadura aisladas.** Una motosierra que entrase en contacto con un conductor eléctrico "activo" podría transmitir electricidad a sus piezas metálicas externas y derivar en una descarga eléctrica al usuario.

d) **Colóquese unas gafas de protección y unos protectores auditivos. Se recomienda emplear un equipo de protección adicional para la cabeza, manos, piernas y pies.** Un equipo de protección adecuado reduce el riesgo de accidente al salir violentamente lanzadas las virutas o al tocar fortuitamente la cadena de sierra.

e) **No utilizar una sierra de cadena en un árbol, en una escalera, desde una azotea, o cualquier otro soporte inestable.** La utilización de la sierra de cadena sobre un árbol puede provocar un accidente.

f) **Siempre preste atención a trabajar manteniendo una postura estable, y solamente use la sierra de cadena si se encuentra sobre un firme consistente, seguro, y plano.** Al utilizar una escalera en firmes resbaladizos o inestables puede llegar a perder el equilibrio, y el control sobre la sierra de cadena.

g) **Esté prevenido al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, ya que podría retroceder elásticamente.** A medida que va cortando la rama puede que la tensión a la que está sometida haga que ésta se desgarre bruscamente y golpee al usuario o/y que le haga perder el control sobre la sierra de

cadena.

h) **Proceda con especial cautela al cortar matorrales y árboles jóvenes.** El material fino puede engancharse con la cadena de sierra y golpearle o hacerle perder el equilibrio.

i) **Transporte la sierra de cadena sujetándola por la empuñadura delantera con la cadena de sierra detenida y la espada señalando hacia atrás.** Al transportar y guardar la sierra de cadena montar siempre la funda protectora. El manejo con precaución de la sierra de cadena reduce el riesgo de un contacto accidental con la cadena de sierra en funcionamiento.

j) **Aténgase a las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena, y cambio de los accesorios.** Una cadena incorrectamente tensada o insuficientemente lubricada puede romperse, o ser más propensa al rechazo.

k) **Únicamente serrar madera. Solamente emplear la sierra de cadena para aquellos trabajos para los que fue concebida – Ejemplo: No utilice la sierra de cadena para serrar plástico, ladrillos, o materiales de construcción si éstos no son de madera.** La utilización de la sierra de cadena para trabajos para los que no ha sido concebida puede conducir a situaciones de peligro.

l) **Esta sierra de cadena no está pensada para talar árboles.** El uso de la sierra de cadena para operaciones diferentes a las pretendidas podría tener como resultado lesiones al operario o a los transeúntes.

m) **Seguir todas las instrucciones cuando se despeje material atascado, o cuando se almacene o asista a la sierra de cadena. Asegurarse de que el interruptor está apagado y el grupo de baterías retirado.** Un accionamiento inesperado de la sierra de cadena mientras se despeja material atascado o se da servicio puede tener como resultado lesiones personales graves.

n) **La recomendación es que el primer usuario debe, como mínimo, cortar troncos sobre un caballete o cuna.**

o) **Se recomienda que el afilado y el mantenimiento de la sierra de cadena sean realizados por centros de servicio autorizados.**

2) Causas y prevención contra el rechazo de la sierra:

El rechazo puede producirse si la punta de la espada alcanza a tocar un objeto, o si la ranura de corte se estrecha al ceder la madera que se está cortando, haciendo que se atasque la cadena de sierra.

Si la punta de la espada alcanza a tocar un objeto, ello puede provocar una fuerza de reacción inesperada hacia atrás, haciendo que la espada sea impulsada hacia arriba en dirección al usuario.

Al atascarse la cadena de sierra en el borde superior de la espada ello puede provocar que la espada se proyectada bruscamente en dirección

al usuario.

Cada una de las reacciones descritas puede hacerle perder el control sobre la sierra y causarle un accidente grave. No trabaje confiando exclusivamente en los dispositivos de seguridad que incorpora la sierra de cadena. Como usuario de una sierra de cadena deberá tomar diversas medidas preventivas para poder trabajar sin accidentarse ni lesionarse.

El rechazo es ocasionado por la aplicación o manejo incorrecto de la herramienta eléctrica. Es posible evitarlo ateniéndose a las medidas preventivas que a continuación se detallan:

- a) **Sujete la sierra con ambas manos y abarcando las empuñaduras de la sierra de cadena con el pulgar y los dedos. Coloque su cuerpo y brazos en una postura que le permita oponerse a las fuerzas de rechazo.** Tomando unas medidas oportunas, el usuario es capaz de controlar las fuerzas de rechazo. Jamás suelte la sierra de cadena.
- b) **Evite posturas anormales y no sierre por encima de la altura del hombro.** De esta manera se evita el contacto fortuito con la punta de la espada y además se alcanza un mejor control de la sierra de cadena al presentarse unas situaciones inesperadas.
- c) **Siempre utilice las espadas y cadenas de sierra de repuesto que el fabricante prescribe.** Las espadas y cadenas de sierra incorrectas pueden provocar la rotura de la cadena o un rechazo.
- d) **Respete las instrucciones del fabricante para el afilado y mantenimiento de la cadena de sierra.** Los limitadores de profundidad demasiado bajos aumentan el riesgo de que se origine un rechazo.

Riesgos residuales

Aunque el aparato se utilice de forma adecuada, siempre existen riesgos residuales imposibles de prevenir. Dependiendo del tipo y el diseño del producto, pueden existir los peligros potenciales que se indican a continuación:

- Contacto con los dientes de sierra expuestos (peligro de corte)
- Acceso a la sierra rotativa de la cadena (peligro de corte)
- Movimiento brusco e imprevisible de la guía (peligro de corte)
- Expulsión de piezas desde la cadena de la sierra (peligro de corte/penetración)
- Expulsión de trozos de la pieza de trabajo
- Contacto del aceite con la piel
- Pérdida de capacidad auditiva, si no se utiliza una protección auditiva adecuada durante el trabajo

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) **No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.**
- b) **No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón**

donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos. Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.

- c) **No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.**
- d) **No exponga las baterías a impactos mecánicos.**
- e) **En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.**
- f) **Mantenga las baterías limpias y secas.**
- g) **Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.**
- h) **Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.**
- i) **No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.**
- j) **Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
- k) **Recargue solo con el cargador indicado por Essential. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.**
- l) **No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.**
- m) **Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.**
- n) **Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.**
- o) **Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.**
- p) **Deshágase del producto correctamente.**
- q) **No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.**
- r) **Mantener la batería lejos de microondas y alta presión.**
- s) **¡Advertencia! No utilice pilas no recargables.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Instrucciones para la realización correcta de operaciones de poda y corte de cuña

1. Poda

Este trabajo consiste en cortar a ras con el tronco las ramas del árbol ya talado. Al podar el árbol, no corte por el momento aquellas ramas grandes sobre las que está apoyado el árbol. Retire las ramas pequeñas de un solo corte, tal como se muestra en la figura 1. Las ramas en tensión deberán cortarse de abajo hacia arriba para evitar que la cadena de sierra se atasque.

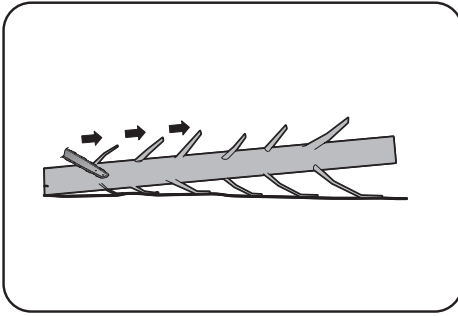


Figura 1

2. Troceado del tronco

Este trabajo consiste en ir cortando en trozos el árbol talado. Observe en mantener una posición estable y distribuya por igual entre ambos pies el peso de su cuerpo. Siempre que sea posible, el tronco deberá reposar sobre ramas, vigas o cuñas. Podrá serrar con mayor facilidad si se atiende a estas sencillas indicaciones.

Si el tronco está apoyado en toda su longitud, tal como se muestra en la figura 2, se corta desde arriba (corte superior); evite el contacto con el suelo, ya que esto perjudicaría al filo de la cadena.

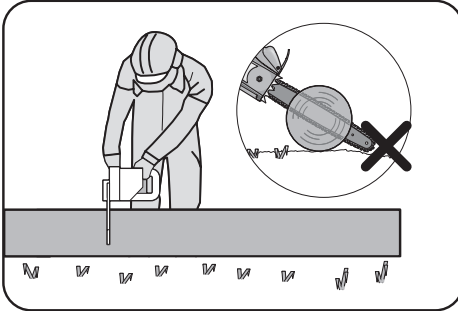


Figura 2

Si el tronco está apoyado por un extremo, tal como se muestra en la figura 3, corte 1/3 del diámetro por la parte inferior (1). A continuación, realice el corte de acabado cortando por la parte superior hasta llegar al primer corte (2).

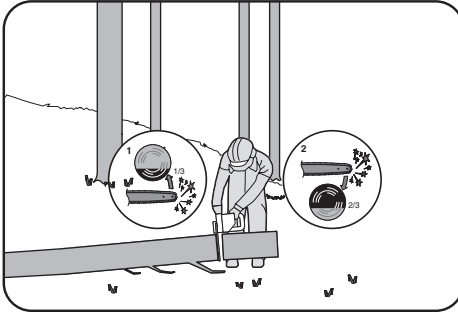


Figura 3

Si el tronco está apoyado por ambos extremos,

tal como se muestra en la figura 4, corte 1/3 del diámetro desde la parte superior (corte superior) (1). A continuación, finalice el corte cortando por la parte inferior los 2/3 restantes hasta encontrarse con el primer corte (2).

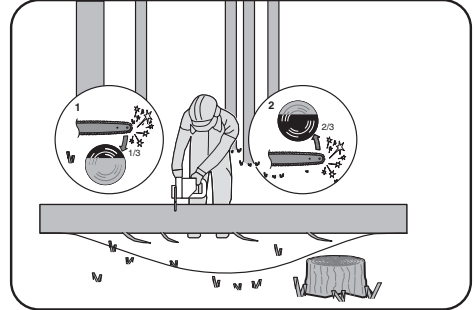


Figura 4

Para cortar en una pendiente, colóquese siempre en la parte superior del tronco, tal como se muestra en la figura 5. Para mantener plenamente el control sobre el aparato al finalizar el corte, ir reduciendo poco antes la presión de aplicación, sin dejar de sujetar con igual firmeza las empuñaduras de la sierra de cadena. Preste atención a que la cadena de sierra no toque el suelo. Una vez finalizado el corte, espere a que se haya detenido la cadena de sierra antes de retirar la sierra de cadena. Siempre desconecte el motor de la sierra de cadena antes de trasladarse a otro punto.

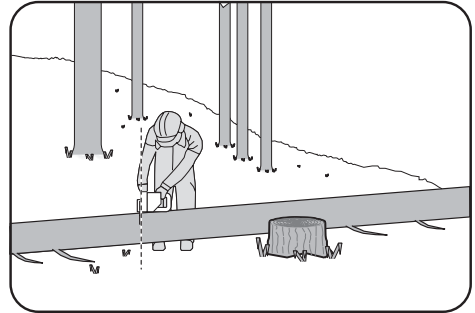


Figure 5

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones.



ADVERTENCIA



Utilícese protección auditiva



Utilícese protección ocular



Utilícese máscara antipolvo



Proteger el aparato de la lluvia.



Llevar guantes protectores



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.



Las baterías pueden entrar en el ciclo del agua si se desechan incorrectamente, lo que puede ser peligroso para el ecosistema. No deseche las baterías usadas como residuos municipales sin clasificar.



No quemar



Li-Ion



Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.



El símbolo en el embalaje es solo para Francia.



Hay que ser consciente del retroceso de la sierra de cadena y evitar el contacto con la punta de la barra



Utilice ambas manos para operar la sierra.

LISTA DE COMPONENTES

1. Protector de cadena	10. Cadena de sierra
2. Mando de cubierta de carcasa	11. Espada
3. Bloqueador de conexión	12. Placa de base
4. Interruptor de conexión/desconexión	13. Abrazadera de barra
5. Área de agarre	14. Nervio-guía de la espada
6. Batería *	15. Perno de tensado de cadena.
7. Bloqueo de la batería *	16. Perno de la barra de fijación
8. Protector de mano	17. Rueda de cadena
9. Cubierta de carcasa	18. Vaina/funda de cadena y barra

***Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden en parte al material que se adjunta!**

UTILIZACIÓN REGLAMENTARIA

- La minisierra de cadena está pensada únicamente para cortar madera y ramas de un diámetro correspondiente a la longitud de la barra guía de la sierra de cadena.
- La minisierra de cadena se debe usar a nivel del suelo o desde una plataforma adecuada que sea completamente estable y segura.
- La minisierra de cadena está pensada para uso en exteriores únicamente.
- La minisierra de cadena no está pensada para otros usos.

• El montaje de las piezas en la minisierra de cadena está autorizado únicamente para recambios originales o aprobados por el fabricante (guías de cadena o cadenas de sierra por ejemplo), así como para combinaciones de guía de cadena/cadena de

sierra indicadas en el manual.

• El usuario es responsable de cualquier accidente resultante de un uso indebido o una modificación no autorizada de la minisierra de cadena

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



ADVERTENCIA! No instale la batería hasta que se haya montado completamente.

Al manipular en la cadena de sierra deben usarse siempre guantes de protección.

MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

MONTAJE



MONTAJE DE LA ESPADA Y LA CADENA DE SIERRA

1. Desembalar cuidadosamente todas las partes. Retire la cubierta de la cadena girando el mando tensor de la cadena en sentido antihorario. (Ver Fig. A1)
2. Colocar la motosierra sobre una superficie plana y firme.
3. **Utilice únicamente cadenas Essential o cadenas recomendadas para la espada.**
4. Insertar la cadena de sierra en la ranura de la espada. Verifique que la cadena gire en la dirección correcta comparándola con el símbolo de la cadena que hay en la espada, o mirando el símbolo indicador de marcha de la cadena que hay en el cuerpo de la sierra. Asegúrese de que el pestillo de tensión de la cadena esté apuntando hacia afuera. (Ver Fig. A2)
5. Coloque la cadena en la rueda dentada de transmisión, de modo que el perno de la barra de fijación y las pestañas de ubicación de la barra en la almohadilla encajen en la ranura de la abertura de la barra guía. (Ver Fig. B1, B2)
6. Observar que todas las partes estén correctamente colocadas. Asegurarse de que las articulaciones de accionamiento estén asentadas completamente en el piñón de accionamiento (Ver Fig. C1), evitando que se tuerzan, tal como se muestra en la Fig. C2. Si se tuercen, sujetar la cadena por la espada justo delante de la torcedura y tirar para deshacerla.
NOTA: La cadena debe girar libremente y sin torcerse.
7. Coloque el cubrecadenas. La cadena está tensada correctamente cuando puede levantarse aproximadamente una distancia equivalente a la mitad de la profundidad del eslabón de accionamiento de la barra guía en el centro. Para realizar esta comprobación debe utilizarse una mano para levantar la cadena contra el peso de la máquina. apretarla girando el botón tensor de la cadena en sentido horario hasta que esté firme.
Si la tensión de la cadena es incorrecta, afloje la

tapa de la carcasa y vuelva a ajustarla una vez que la tensión de la cadena esté correctamente ajustada. (Ver Fig. D)

NOTA: La cadena está tensada correctamente si puede levantarse de la barra guía y el eslabón de accionamiento está dentro del rail de la barra guía. (Ver Fig. E)

NOTA: Con las operaciones de corte, la cadena se estira y se destensa. Cuando la cadena esté floja, desenrosque completamente el botón tensor de la cadena o gírela tres vueltas completas hacia la izquierda y, a continuación, vuelva a apretar el botón tensor de la cadena para restablecer correctamente la tensión de la cadena.

NOTA: Las sierras de cadena nuevas se dilatan. Comprobar la tensión de la cadena periódicamente la primera vez que se utilice y tensar la cadena si se afloja alrededor de la espada.

LUBRICACIÓN

NOTA: La vida útil y el rendimiento de corte de la cadena dependen de que su lubricación sea óptima. Por lo tanto, la cadena debe engrasarse antes de la operación.



IMPORTANTE: Es importante usar lubricante para barras y cadenas que está formulado para funcionar en un amplio rango de temperatura sin necesidad de dilución. Puede adquirirse a través del comercio donde compró la sierra o en una ferretería local. No use aceites sucios, usados o contaminados. Se puede dañar la barra o la cadena. En caso de aplicarse un aceite diferente del recomendado se anula la garantía. No ingerir. En caso de ingestión, buscar ayuda médica inmediatamente. Manténgase fuera del alcance de los niños. Guardar lejos de fuentes de calor y llamas abiertas.

1. Apagar la sierra de cadena y retirar la batería.
2. Colocar la sierra de cadena en una superficie a nivel con el cubierto de piñones orientada hacia arriba.
3. Limpiar la barra de guía y la cadena de sierra con un cepillo blando y disolvente.
4. Aplicar aceite multiusos en el área (a) entre la barra de guía y la cadena de sierra. (Véase la Fig. F)
NOTA: Para obtener el mejor rendimiento, aplicar aceite de lubricación después de cortar cada 5 veces.
5. Encajar la batería. Encender la sierra de cadena. El aceite multiuso se distribuye uniformemente sobre la cadena. La cadena de sierra se lubrica.

FUNCIONAMIENTO



1. ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA INALÁMBICA

⚠️ ADVERTENCIA! El cargador y el pack de batería han sido específicamente diseñados para funcionar juntos, de modo que no procure utilizar ningún otro dispositivo. Nunca inserte o permita objetos metálicos en las conexiones del cargador o el pack de batería, ya que podrían ocurrir fallas y riesgos eléctricos.

NOTA: Al cargar una batería nueva o que no haya sido utilizada durante un largo período de tiempo.

El cargador suministrado es adecuado para cargar la batería de iones de litio instalada en la máquina. No utilice otro cargador de baterías.

(1). CARGAR LA BATERÍA (Ver Fig. G1, G2)

La batería de iones de litio se encuentra protegida contra descarga profunda. Si la batería se vacía, la máquina se apaga por medio de un circuito preventivo.

En un entorno cálido o después de un uso intenso, la batería podría estar demasiado caliente para volver a ser cargada.

(2). EXTRAER O INSTALAR EL PACK DE BATERÍA (Ver Fig. H)

Presione el botón de desbloqueo de la batería para extraer la batería de la herramienta. Cuando las haya recargado, instélaslas de nuevo en los alojamientos de la batería. Una simple pulsación y una presión ligera serán suficientes hasta que oiga un clic. Asegúrese de que la batería esté completamente fijada.

NOTA: Cuando extraiga la batería, sosténgala firmemente para evitar caídas y daños personales.

(3). CÓMO SOSTENER Y CONTROLAR LA SIERRA DE PODA (Ver Fig. I)

Sujete la empuñadura trasera con la mano derecha y agarre la carcasa del motor con la mano izquierda para manejar la sierra de poda de manera segura.

2. CONEXIÓN Y DESCONEXIÓN (Ver Fig. J)

⚠️ ATENCIÓN: Compruebe la batería antes de utilizar la herramienta inalámbrica. Utilice únicamente la batería especificada en la sección de accesorios.

Para la puesta en marcha del aparato presionar el bloqueo de conexión, y a continuación, accionar y mantener en esa posición el interruptor de conexión/desconexión. Soltar entonces el bloqueo de conexión.

Para la desconexión soltar el interruptor de conexión/desconexión.

3. CORTAR

⚠️ Importante: Verificar periódicamente cada 10 minutos de operación, si la tensión de la cadena es correcta. Especialmente.

(1) Instalar la batería en la máquina.

(2) Asegúrese de que la sección del tronco que desea cortar no está en el suelo. Esta medida evitará que la cadena toque el suelo cuando corte el tronco.

Si la cadena toca el suelo mientras aquella está en movimiento es peligroso y dañará su filo.

(3) Cuando esté preparado para hacer un corte, empuje el botón de seguridad completamente hacia adentro con el pulgar derecho y apriete el gatillo. Esta operación encenderá la motosierra. Si suelta el gatillo la motosierra se apagará. Asegúrese de que al motosierra funciona a plena velocidad antes de iniciar un corte.

(4) Cuando inicie un corte, desplace lentamente la cadena en movimiento contra la madera. La madera debe estar lo más cerca posible del cuerpo de la sierra. Sujete la motosierra firmemente en su lugar para evitar que la motosierra rebote o patine (movimiento lateral).

(5) Guíe la sierra presionando ligeramente y no ejerza una presión excesiva en la motosierra, permitiendo que la sierra haga su trabajo. El motor se sobrecargará y se puede comer. La sierra funcionará mejor y más segura a la velocidad para la que ha sido diseñada.

(6) Quite la motosierra de un corte cuando aquella funcione a plena velocidad. Detenga la motosierra liberando el conmutador de encendido y apagado. Asegúrese de que la cadena se ha detenido antes de dejar la sierra.

(7) Practique utilizando leños inservibles en un lugar seguro hasta que se sienta cómodo, utilizando un movimiento fluido y una velocidad de corte constante.

Ispositivos de seguridad antirretroceso de esta motosierra

Esta sierra tiene una cadena de bajo retroceso y una barra directriz de retroceso reducido. Ambos elementos reducen la posibilidad de retroceso. Sin embargo, el retroceso puede seguir ocurriendo con esta motosierra.

Cómo evitar el rechazo de la sierra.

- Mantenga todos los elementos de seguridad en su lugar en la sierra. Asegúrese de que funcionan correctamente.
- No intente llegar donde no puede ni cortar por encima de la altura del hombro.
- Manténgase firme y con buen equilibrio en todo momento.
- Colóquese ligeramente al lado izquierdo de la motosierra. Esto impide que el cuerpo se encuentre en la misma línea de la cadena.
- No deje que el extremo de la espada entré en contacto con nada mientras la cadena esté en movimiento.
- No intente nunca cortar dos troncos al mismo tiempo. Corte sólo un tronco a la vez.
- No introduzca bruscamente el extremo de la espada ni intente cortar utilizando la fuerza (penetrando la madera con el extremo de la espada).
- Permanezca atento a las ramas movilizadas y a otras fuerzas que pudieran cerrar un corte o caer sobre la cadena.

- Tenga sumo cuidado cuando reanude un corte iniciado anteriormente.
- Utilice solamente la cadena de bajo retroceso y la barra directriz suministrados con esta motosierra.
- Nunca trabajar con cadenas de sierra destensadas, distendidas, o muy desgastadas. Observe que la tensión de la cadena sea correcta.

Cómo utiliza la motosierra de forma segura

1. Utilice la motosierra solamente cuando esté en equilibrio
2. Sujete la motosierra en el lado derecho del cuerpo. (Ver Fig. K)
3. La cadena debe funcionar a plena velocidad antes de entrar en contacto con la madera.
4. Utilice las puntas amortiguadoras para sujetar la sierra a la madera antes de empezar a cortar.
5. Utilice las puntas amortiguadoras como un punto de palanca durante el corte. (Ver Fig. L)
6. Subir el protector de cadena cuando se corte desde abajo arriba del material. (Ver Fig. M)
7. No utilice la motosierra con los brazos totalmente extendidos, no intente serrar áreas de difícil acceso ni se coloque en una escalera durante el serrado (Ver Fig. N).

NO UTILICE NUNCA LA MOTOSIERRA POR ENCIMA DE LA ALTURA DE LOS HOMBROS.

ASERRADO DE MADERA EN TENSIÓN (VER FIG. O)

⚠️ ADVERTENCIA: Esté prevenido al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, ya que podría retroceder elásticamente. A medida que va cortando la rama puede que la tensión a la que está sometida haga que ésta se desgarré bruscamente y golpee al usuario o/y que le haga perder el control sobre la sierra de cadena.

Si el tronco es soportado por ambos extremos, comenzar a serrar primero por arriba (Y), hasta un tercio de su diámetro (corte superior), y a continuación terminar de cortar desde abajo (Z) de manera que coincidan las ranuras de corte, evitándose así que el tronco se astille o que se agarrote la sierra. Al realizar esto deberá cuidarse que la cadena de sierra no toque el suelo. Si el tronco solamente se apoya por un extremo serrar primero por abajo (Y) hasta un tercio de su diámetro (corte inferior) y cortar después completamente desde arriba (Z) de manera que coincidan las ranuras de corte, evitándose así que el tronco se astille o que se agarrote la sierra.

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO DE LA SIERRA



Siga las instrucciones de mantenimiento en este manual. La limpieza adecuada de la sierra y cadena así como el mantenimiento de la espada pueden reducir la posibilidad de retroceso. Examine y proceda al mantenimiento de la sierra después de cada uso. Con ello aumentará la vida útil de su sierra. **NOTA:** Incluso con un afilado adecuado, el riesgo de retroceso puede aumentar con cada afilado.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOSIERRA

1. Extraiga la batería de la sierra.
 - Cuando no la esté utilizando
 - Antes de trasladar la cadena de un lugar a otro
 - Antes de su reparación
 - Antes de cambiar cualquier accesorio o extensión, como la cadena de la motosierra y la barra de seguridad.
2. Examine la sierra después de cada uso. Compruebe la motosierra meticulosamente si la protección o cualquier otra pieza ha resultado dañada. Compruebe si hay algún daño que pueda afectar a la seguridad del operario o al funcionamiento de la motosierra. Compruebe si las piezas móviles están bien alineadas o bloqueadas. Compruebe si hay piezas rotas o dañadas. No utilice la motosierra si los daños afectan a la seguridad o al funcionamiento. Pida

al centro de servicio autorizado que reparen los daños.

3. Realice tareas de mantenimiento en la motosierra con cuidado
 - Nunca exponga la motosierra a la lluvia.
 - Mantenga la cadena afilada, limpia y lubricada para asegurar un funcionamiento óptimo y seguro.
 - Siga los pasos descritos en este manual para afilar la cadena.
 - Mantenga las manos secas, limpias y sin aceite o grasa.
 - Mantenga todos los tornillos y tuercas firmemente apretados.
4. Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas.
5. Guarde siempre la motosierra cuando no la utilice.
 - En un lugar alto o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
 - En un lugar seco.
 - Con la espada y la cubierta colocadas

MANTENIMIENTO DE LA BARRA

Para maximizar el periodo de vida útil de la barra, es recomendable realizar el siguiente mantenimiento. Los rieles de la barra que transportan la cadena deben limpiarse antes de guardar la herramienta o si la barra o la cadena están sucias. Los rieles se deben limpiar cada vez que quite la

cadena.

PARA LIMPIAR LOS RIELES DE LA BARRA:

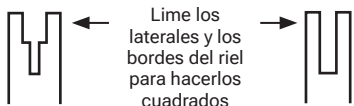
1. Quite la cubierta de la cadena, la barra y la propia cadena. (Consulte la ENSAMBLAJE)
2. Mediante una carda, un destornillador o herramienta adecuada similar, limpie los residuos de los rieles de la barra. (Ver Fig. P)
3. Asegúrese de limpiar los conductos de aceite completamente

Condiciones que requieren un mantenimiento de la cadena y de la espada:

- La motosierra corta en un lado o en ángulo
- La motosierra se ha forzado a través del corte
- Suministro inadecuado de aceite a la barra y a la cadena.

Compruebe el estado de la barra directriz cada vez que la cadena se afila. Una barra directriz desgastada dañará la cadena y dificultará el corte. Después de cada uso, con la unidad desconectada de la fuente de alimentación, limpie todo el serrín de la barra directriz y del orificio del piñón.

Cuando la parte superior del riel sea irregular, utilice una lima plana para restaurar los laterales y bordes cuadrados.



Ranura desgastada

Ranura correcta

Cambie la barra directriz cuando la ranura esté desgastada, la barra directriz esté doblada o agrietada o cuando los rieles se sobrecalienten o presenten rebabas. Si es necesario realizar el cambio, utilice solamente la barra directriz especificada para la motosierra en la lista de piezas de repuesto o en el sello ubicado en la motosierra.

CÓMO SUSTITUIR O DAR LA VUELTA A LA CADENA DE SIERRA Y A LA ESPADA

Sustituya la cadena cuando la parte cortante esté demasiado gastada para afilarla o cuando se rompa la cadena. Utilice sólo la cadena de repuesto recomendada en este manual.

Examine la espada antes de afilar la cadena. Una espada gastada o dañada resultará peligrosa. Una espada gastada o dañada dañará la cadena. Asimismo, el corte resultará más difícil.

AFILADO DE LA CADENA DE SIERRA

⚠ ADVERTENCIA:
Extraiga la batería de la motosierra antes de realizar tareas de servicio. Pueden producirse severas lesiones o la muerte como resultado de descarga eléctrica o por contacto del cuerpo con la cadena en movimiento. Los bordes de corte de la cadena son sumamente filosos. Utilice guantes de protección cuando manipule la cadena.

Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Su sierra cortará más rápidamente y de forma más segura. Una cadena mal afilada causará desgaste en el piñón, la espada, la cadena y el motor. Si se ve obligado a introducir la cadena por la fuerza en la madera y el corte sólo produce aserrín y escasos fragmentos grandes, la cadena está mal afilada.

PARA LAS HERRAMIENTAS A BATERÍA


El rango de temperatura ambiente de funcionamiento y almacenamiento para la herramienta y la batería es de 0 °C~45 °C.

El rango de temperatura ambiente recomendado para el Sistema de carga durante el proceso de carga es de 0 °C~40 °C.

Detalles sobre la eliminación segura de baterías usadas

Al final de la vida útil del aparato, retire el paquete de baterías de manera segura antes de desechar el aparato. No tire las baterías a la basura o en el contenedor de basura normal. Tampoco deseche la batería con la máquina. Retire el paquete de baterías usadas del aparato y deseche en la instalación de reciclaje especializada más cercana o conveniente. Si tiene dudas, consulte con su departamento local de protección ambiental. Las baterías pueden ingresar al ciclo del agua si se eliminan de manera incorrecta, lo que puede ser peligroso para el ecosistema. No deseche las baterías usadas como residuos municipales no clasificados.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

 Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

INVESTIGACIÓN DE AVERÍAS

En la siguiente tabla se indican los síntomas, posibles causas y soluciones para ayudarle en el caso de que su herramienta eléctrica no funcione correctamente. Si ello no le permite identificar o subsanar el fallo diríjase a su taller de servicio habitual.

⚠ ATENCIÓN: Antes de tratar de localizar el fallo desconecte la herramienta eléctrica y retire el acumulador.

Síntomas	Posible causa	Solución
La sierra de cadena no funciona.	Batería agotada.	Cargue la batería.
La sierra de cadena trabaja de forma intermitente.	Sobrecalentamiento Se ejerce demasiada presión al cortar. Conexión suelta. Contacto falso interno. Interruptor de conexión/desconexión defectuoso.	Coloque la máquina en un lugar fresco y bien ventilado y deje que se enfríe. Ejerza menos presión al cortar. Acudir a un taller especializado.
Cadena o carril guía calientes.	Canal de salida de aceite obturado. Tensión de la cadena excesiva. Cadena mellada.	Ajustar la tensión de la cadena. Reafilarse la cadena o sustituirla.
La sierra de cadena marcha de forma irregular, vibra o no corta correctamente.	La tensión de la cadena es muy baja. Cadena mellada. Cadena desgastada. El sentido del filo de los dientes de sierra es contrario al sentido de marcha.	Ajustar la tensión de la cadena. Reafilarse la cadena o sustituirla. Sustituir la cadena. Darle la vuelta a la cadena de sierra para que el filo de los dientes quede en sentido de marcha.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Modelo **EJ320E EJ320E.X*** (3 - designación de maquinaria, representativa de sierra de poda accionada por batería)**

Tensión.....20 V \equiv Max.**
 Longitud de la espada.....19 cm
 Velocidad de la cadena.....8 m/s
 Paso de la cadena.....7.6 mm
 Número de elementos de arrastre.....32
 Espesor de la cadena.....1.1 mm
 Tipo de cadena adaptable.....WA0147
 Tipo de barra adaptable.....WA4397
 Tipo de batería.....Iones de litio
 Peso (cadena y barra incluidas)(Sin batería).....1.35 kg

** Voltaje medido sin carga de trabajo. El voltaje inicial de la batería alcanza un máximo de 20 voltios. El voltaje nominal es 18 voltios.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9 solo se utilizan para diferentes clientes, no hay cambios relevantes seguros entre estos modelos.

BATERÍAS Y CARGADORES RECOMENDADOS

20 V Batería
 WA3640.C.....2.5 Ah
 20 V Cargador
 WA3802.C.....2.0 A

Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo establecimiento donde compró la herramienta. Consulte los estuches de los accesorios para más detalles. El personal del establecimiento también puede ayudar y aconsejar.

INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada

L_{pA} = 85 dB(A)

K_{pA} = 3.0 dB(A)

Nivel de potencia acústica ponderada

L_{WA} = 93 dB(A)

K_{WA} = 3.0 dB(A)

Utilice protección auditiva.

INFORMACIÓN SOBRE LAS VIBRACIONES

Los valores totales de vibración se determinan según la norma EN 62841:

Valor de emisión de vibración

a_h = 4.41 m/s²

Incertidumbre

K = 1.5 m/s²

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.

Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido. Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.



ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.

Utilice SIEMPRE cinceles, brocas y cuchillas afiladas. Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

En nombre de Positec declaran que el producto
Descripción **Sierra de poda accionada por batería**
Modelo **EJ320E EJ320E.X**
(3 - designación de maquinaria, representativa de sierra de poda accionada por batería)
Funciones **cortar madera**

Cumple con las siguientes Directivas:
2006/42/EC, 2014/30/EU
2011/65/EU&(EU)2015/863
2000/14/EC enmendado por 2005/88/EC & (EU)2024/1208

Notificación realizada por:
Nombre: SGS Fimko Ltd
Dirección: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
Nº de certificado: MD-556

2000/14/EC enmendado por 2005/88/EC & (EU)2024/1208:
Procedimiento de evaluación de la conformidad de acuerdo con.....**Annex V**
Nivel de presión acústica**93 dB(A)**
Nivel de intensidad acústical.....**96 dB(A)**

Cumple las normativas:
EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
Firma: Marcel Filz
Dirección: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/12/02

Allen Ding

Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

Los que reciben,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declaran que el producto

Descripción **Batería**

Modelo **WA3640.C**

Funciones **Proporcionar energía para herramientas eléctricas, herramientas de jardín y productos similares.**

Cumple con las siguientes Directivas:
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Cumple las normativas:
EN 62133-2, EN IEC 63000

La persona autorizada para componer el archivo técnico,

Firma: Marcel Filz

**Dirección: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/12/02

Allen Ding

Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China


ÍNDICE

Instruções de segurança	59
Lista de componentes	64
Utilização de acordo com as disposições	65
Instruções de funcionamento	65
Manutenção	67
Protecção ambiental	68
Localização de erros	69
Dados técnicos	69
Declaração de conformidade	70

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

SEGURANÇA DO PRODUTO

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

 **ATENÇÃO!** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar e choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos "ferramenta eléctrica" utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1. LOCAL DE TRABALHO

- Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado.** Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento.** Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

2. SEGURANÇA ELÉCTRICA

- A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação.** Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque

eléctrico.

- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- Não exponha este equipamento à chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não maltrate o cabo de alimentação.** Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual.** A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.

3. SEGURANÇA DE PESSOAS

- Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica.** Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.
- Utilize equipamentos de segurança.** Use sempre óculos de protecção. Equipamentos de segurança,

tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.

- c) **Evite o arranque accidental da ferramenta. Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar.** *Se mantiver o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.*
- d) **Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** *Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.*
- e) **Não exceda as suas próprias capacidades.** *Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.*
- f) **Use roupa apropriada. Não use vestuário solto ou artigos de joalharia. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados de peças em movimento.** *Roupas soltas, artigos de joalharia ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.*
- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, Assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente.** *A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.*
- h) **Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta. Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.**

4. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- a) **Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação.** *A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.*
- b) **Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligado ou desligado.** *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta antes de proceder a quaisquer ajustes, antes de mudar de acessórios ou antes de guardar a ferramenta.** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activação accidental da ferramenta.*
- d) **Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções.** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.*

- e) **Faça a manutenção de ferramentas eléctricas. Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes a utilizar.** *Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de ferramentas eléctricas.*
- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.** *As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.*
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.*
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante. As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.**

5. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE FERRAMENTA ALIMENTADA POR CONJUNTO DE BATERIAS

- a) **Efectue o recarregamento do conjunto de baterias apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** *Um carregador para determinado tipo de conjunto de bateria pode levar ao risco de incêndio se utilizado com outro tipo de conjunto de baterias.*
- b) **Utilize ferramentas eléctricas apenas com os tipos de conjuntos de baterias especificamente designados.** *A utilização de quaisquer outros tipos de conjuntos de baterias pode levar a riscos de lesão ou incêndio.*
- c) **Quando não estiver a utilizar o conjunto de baterias, mantenha-o afastado de objectos metálicos como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos de pequena dimensão, que possam fechar o contacto entre os terminais.** *O curto-circuito de terminais de bateria pode provocar incêndios ou queimaduras.*
- d) **Em condições inadequadas, o electrólito das baterias pode verter. Evite o contacto. Se ocorrer algum contacto accidental, lave com água.** *Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure imediatamente aconselhamento médico. O líquido das baterias pode provocar irritações de pele ou queimaduras.*
- e) **Não utilize um conjunto de baterias ou ferramenta que esteja danificado ou tenha sido modificado. As baterias danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisto, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesão.**
- f) **Não exponha um conjunto de baterias ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar explosão.**

g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto das baterias ou ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. O carregamento indevido ou a temperatura fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.**

6. ASSISTÊNCIA TÉCNICA

a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.**

b) **Nunca faça a manutenção de conjuntos de baterias danificados. A manutenção de conjuntos de baterias só deve ser efetuado pelo fabricante ou prestadores de serviço autorizados.**

1) Indicações de aviso para serras de corrente:

a) **Manter todos os membros do corpo afastados da corrente da serra enquanto a serra estiver em movimento. Certifique-se de que a corrente da serra não possa entrar em contacto com qualquer objeto antes de ligar a serra. Durante o trabalho com uma serra de corrente é suficiente um momento de falta de atenção, para que a corrente da serra agarre a roupa ou corte partes do corpo.**

b) **Segurar a serra de corrente com a mão direita no punho de trás e com a mão esquerda no punho da frente. Segurar a corrente de serra numa outra posição de trabalho, aumenta o risco de lesões e não é permitido.**

c) **Só segurar a ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas do punho, pois a corrente da serra pode entrar em contacto com cabos elétricos escondidos. O contacto da corrente da serra com um cabo sob tensão pode colocar as peças metálicas do aparelho sob tensão e levar a um choque elétrico.**

d) **Usar óculos de proteção e protetor de ouvidos. Recomendamos a utilização de equipamentos de proteção para a cabeça, mãos, pernas e pés. Equipamentos de proteção adequados reduzem o risco de lesões devido a aparas a voar e no caso de um contacto involuntário com a corrente de serra.**

e) **Não opere uma serra de corrente quando estiver em cima de uma árvore, de uma escada, de um telhado, ou de qualquer suporte instável. A operação de uma serra de corrente trepando numa árvore apresenta riscos de lesões.**

f) **Manter sempre uma posição firme e só utilizar a serra de corrente se estiver sobre um subsolo firme, seguro e plano. A utilização de escadas sobre um subsolo escorregadio ou instável, pode levar à perda do equilíbrio e do controlo da serra de corrente.**

g) **Ao cortar um galho sob tensão, deverá sempre contar com que ricocheteie. Logo que a tensão nas fibras da madeira for aliviada, é possível que o galho esticado atinja a pessoa a operar o aparelho e/ou leve à perda de controlo sobre a**

serra de corrente.

h) **Tenha especial cuidado ao cortar arbustos e árvores jovens. O material fino pode se enganchar na corrente de serra e golpear a pessoa a operar o aparelho ou desequilibrá-la.**

i) **Transportar a serra de corrente pelo punho e com a corrente de serra parada e com o carril de guia indicando para trás. Para o transporte e para a arrecadação da corrente de serra, deverá sempre aplicar a cobertura de proteção. O manuseio cuidadoso da serra de corrente reduz a probabilidade de um contacto inadvertido com a serra de corrente.**

j) **Seguir as instruções para a lubrificação, a tensão da corrente e a substituição de acessórios. Uma corrente incorretamente tensionada ou lubrificada pode romper ou aumentar o risco de um contragolpe.**

k) **Só serrar madeira. A serra de corrente só deve ser utilizada para trabalhos, para os quais é destinada – Exemplo: Não utilizar a serra de corrente para serrar plásticos, muramentos ou materiais de construção, que não sejam de madeira. A utilização da serra de corrente para trabalhos que não correspondam às disposições pode levar a situações perigosas.**

l) **Esta serra de corrente não se destina a cortar árvores. A utilização da serra de corrente para operações diferentes das previstas pode resultar em ferimentos graves para o operador ou para os espectadores.**

m) **Siga todas as instruções ao remover materiais encravados, ao armazenar ou fazer a manutenção da serra de corrente. Certifique-se de que o interruptor está desligado e que a bateria está removida. O accionamento inesperado da serra de corrente ao limpar o material encravado ou ao fazer a sua manutenção pode resultar em ferimentos pessoais graves.**

n) **Recomenda-se que um utilizador principiante pratique cortando ramos colocados sobre um berço ou cavalete.**

o) **Recomenda-se para que a afiação e a manutenção da corrente da serra sejam feitas por centros de serviço autorizados.**

2) Causas e evitação de contragolpes:

Podem ocorrer contragolpes, se a ponta do carril de guia entrar em contacto com um objeto ou se a madeira se curvar e a corrente da serra for emperrada no corte.

Um contacto com a ponta do carril pode causar uma inesperada reação direcionada para trás, durante a qual o carril de guia é golpeado para cima e na direção da pessoa a operar a máquina.

Se a corrente da serra emperrar no canto superior da barra de guia, é possível que a barra possa ser golpeada no sentido de operação.

Cada uma destas reações pode levar à perda de controlo sobre a serra e possivelmente causar

graves lesões. Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança montados na serra de corrente. Como utilizador de uma serra de corrente, deveria tomar diversas providências para assegurar um trabalho sem acidentes nem lesões.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização incorreta ou indevida da ferramenta elétrica. Ele pode ser evitado por apropriadas medidas de cuidado, como descrito a seguir:

- a) **Segurar a serra firmemente com ambas as mãos, de modo que o polegar e os dedos circundem os punhos. Posicionar o corpo e os braços, de modo que possam suportar as forças de um contragolpe.** Se forem tomadas providências apropriadas, a pessoa a operar a ferramenta poderá controlar as forças de um contragolpe. Jamais soltar a serra de corrente.
- b) **Evitar uma postura anormal e não serrar acima da altura dos ombros.** Desta forma é evitado um contacto involuntário com a ponta da barra e possibilitado um melhor controle da serra de corrente em situações inesperadas.
- c) **Utilizar sempre as barras e as serras de correntes sobressalentes prescritas pelo fabricante.** Barras e serras de corrente incorretas podem levar a um rompimento da corrente ou a contragolpes.
- d) **Siga as instruções do fabricante para afiar e para a manutenção da corrente da serra.** Limitadores de profundidade muito baixos aumentam a tendência a contragolpes.

Riscos residuais

Mesmo com a utilização prevista do aparelho, existe sempre um risco residual que não pode ser evitado. De acordo com o tipo e construção do aparelho, podem aplicar-se os seguintes potenciais perigos:

- Contacto com os dentes da serra expostos da correia da serra (perigos de corte)
- Acesso à correia da serra rotativa (perigos de corte)
- Movimento imprevisto e súbito da barra guia (perigos de corte)
- Projeção de peças da correia da serra (perigos de corte / injeção)
- Projeção de peças da peça de trabalho
- Contacto de óleo com a pele
- Perda de audição se não for utilizada a proteção auditiva necessária durante o trabalho

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

- a) **Não desmonte, abra ou corte as células da bateria.**
- b) **Não submeta a bateria a curtos-circuitos. Não armazene as baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar um curto-circuito ou submetidas a curtos-circuitos por materiais condutores.** Quando não estiver a utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos

objetos de metal, que possam realizar uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

- c) **Não exponha a bateria ao calor ou a incêndios. Evite o armazenamento exposto à luz solar direta.**
- d) **Não exponha a bateria ao choque elétrico.**
- e) **Em casos de fugas na bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos. Caso entre em contacto, lave a área afetada com quantidades abundantes de água e procure aconselhamento médico.**
- f) **Mantenha a bateria limpa e seca.**
- g) **Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco em caso de sujidade.**
- h) **A bateria necessita de ser carregada antes de ser utilizada. Consulte sempre estas instruções e utilize o procedimento de carga correto.**
- i) **Não mantenha a bateria a carregar quando não for utilizada.**
- j) **Após longos períodos de tempos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria diversas vezes para obter o desempenho máximo.**
- k) **Recarregue apenas com o carregador especificado pela Essential. Não utilize um carregador que não se encontre especificado para a utilização com o equipamento.**
- l) **Não utilize uma bateria que não se encontre concebida para a utilização com o equipamento.**
- m) **Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.**
- n) **Guarde as informações originais do produto para futura referência.**
- o) **Retire a bateria do equipamento quando não estiver em utilização.**
- p) **Elimine-a de forma adequada.**
- q) **Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade, tamanho ou tipo num dispositivo.**
- r) **Mantenha a bateria longe de fornos micro-ondas e altas pressões.**
- s) **Aviso! Não utilize pilhas não recarregáveis.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Instruções relativas a técnicas apropriadas para corte de arbustos e corte transversal

1. Desgalhar

Neste processo de trabalho são cortados os galhos de árvores deitadas a baixo. Ao desgalhar, os galhos maiores e apontados para baixo, que apoiam a árvore, devem ser deixados por enquanto. Remova os pequenos ramos num único corte, conforme ilustrado na Figura 1. Galhos sob tensão, deveriam ser cortados de baixo para cima, para evitar que a serra seja entalada.

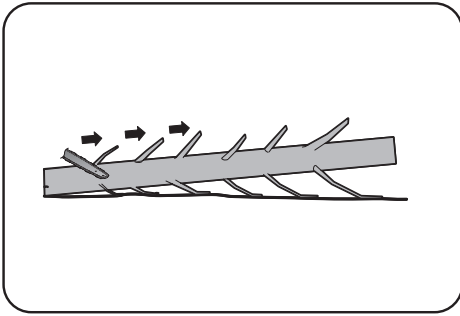


Figura 1

2. Cortar troncos ao comprimento

Neste processo de trabalho, a árvore deitada a baixo é cortada em pedaços. Manter uma posição segura e distribuir o seu peso uniformemente sobre ambos os pés. Se possível, deverá escorar e apoiar o tronco com galhos, barras ou cunhas. Seguir as simples instruções para serrar com facilidade.

Quando o tronco estiver apoiado em todo o seu comprimento, conforme ilustrado na Figura 2, é cortado a partir da parte superior (corte superior), evite o contacto com o chão, uma vez que irá reduzir significativamente a definição de corte da corrente.

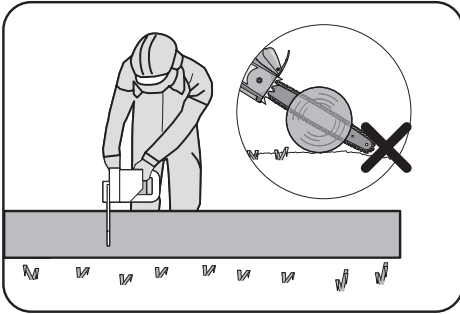


Figura 2

Quando o tronco estiver apoiado numa extremidade, conforme ilustrado na Figura 3, corte 1/3 de diâmetro da parte inferior (corte inferior) (1). De seguida, realize o corte final através do corte superior para ir ao encontro do primeiro corte (2).

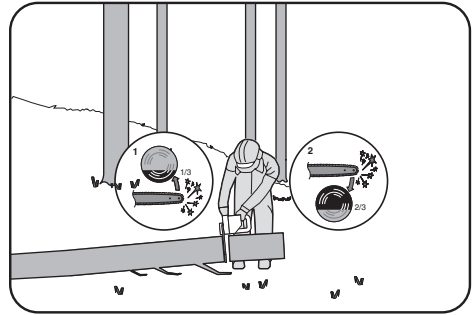


Figura 3

Quando o tronco estiver apoiado em ambas as extremidades, conforme ilustrado na Figura 4, corte 1/3 do diâmetro da parte superior (corte superior) (1). De seguida, realize o corte final através do corte superior de 2/3 inferiores (2) para ir ao encontro do primeiro corte.

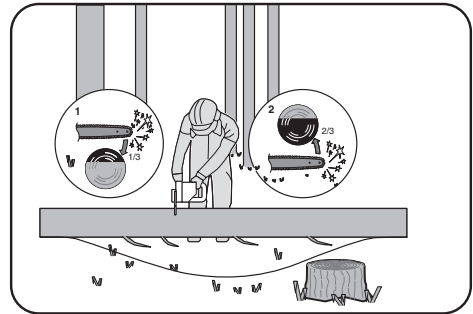


Figura 4

Quando realizar o corte numa encosta, permaneça sempre no lado mais alto do tronco, conforme ilustrado na Figura 5. Para manter o controlo total no momento de "corte", deverá reduzir a força de pressão ao alcançar o fim do corte, sem soltar os punhos da serra de corrente. Tenha cuidado para que a serra de corrente não entre em contacto com o chão. Após a execução do corte, deverá aguardar a paragem da serra de corrente, antes de remover a serra de corrente. Sempre desligar o motor da serra de corrente, antes de se deslocar de árvore para árvore.

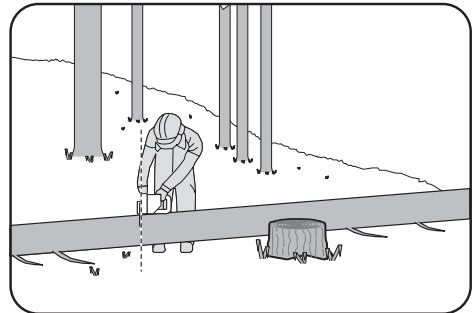


Figura 5

SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções.



Aviso



Usar protecção para os ouvidos



Usar protecção ocular



Usar máscara contra o pó



Proteger contra chuva.



Usar luvas de protecção



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.



As baterias poderão entrar no ciclo hídrico caso sejam descartadas indevidamente, o que pode representar perigo para o ecossistema. Não elimine as baterias usadas como resíduos municipais não separados.



Não queimar



Li-Ion



Bateria de íões de lítio Este produto foi marcado com um símbolo relacionado com a "recolha separada" de todos os conjuntos de baterias e o conjunto de bateria. Será reciclada ou desmontada para reduzir o impacto no meio ambiente. Os conjuntos de baterias podem ser perigosos para o meio ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.



The symbol on the packaging is for France only.



Tenha cuidado com os ressaltos da serra de corrente e evite o contato com a ponta da barra



Utilize a serra de corrente sempre com as duas mãos.

LISTA DE COMPONENTES

1. Protecção da corrente	10. Corrente de serra
2. Botão da cobertura da envolvente	11. Lança
3. Bloqueio de ligação	12. Placa de base
4. Interruptor de ligar/desligar	13. Fixação da barra
5. Área da pega	14. Abas de localização da barra
6. Conjunto de baterias *	15. Parafuso de ajuste de tensão da corrente
7. Fecho do conjunto de bateria*	16. Parafuso da Barra de fixação
8. Guarda de mão	17. Roda da corrente
9. Corrente de serra	18. Bainha/protecção da barra e da corrente

*Acessórios ilustrados ou descritos não estão totalmente abrangidos no fornecimento.

UTILIZAÇÃO DE ACORDO COM AS DISPOSIÇÕES

- A mini serra de corrente destina-se a cortar apenas madeira e ramos até ao diâmetro correspondente ao comprimento da barra de guia da serra de corrente.
- A mini serra de corrente deve ser utilizada ao nível do solo ou a partir de uma plataforma adequada que seja completamente estável e segura.
- A mini serra de corrente destina-se apenas a ser utilizada no exterior.
- A mini serra de corrente não se destina a qualquer outra utilização.
- A montagem de peças na mini serra de corrente apenas é autorizada para peças sobressalentes originais ou aprovadas pelo fabricante (guias da corrente ou correntes da serra por exemplo) assim como para combinações autorizadas da guia da corrente / corrente da serra como indicado no manual.
- O utilizador é responsável por qualquer acidente resultante de uma utilização inadequada ou modificação não autorizada da mini serra de corrente.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO



Atenção! Não instalar a bateria antes de ser completamente montada.

Durante o manuseio da serra de corrente deverá usar sempre luvas de protecção.

MONTAGEM E FUNCIONAMENTO

MONTAGEM



MONTAGEM DA SERRA E DA CORRENTE DE SERRA

1. Desembalar cuidadosamente todas as peças. Retire a tampa da corrente ao rodar o botão de tensionamento da corrente para a esquerda. (Veja figura A1)
2. Coloque a serra de correntes numa superfície sólida e nivelada.
3. **Utilize apenas correntes genuínas Essencial ou as recomendadas para a barra da guia.**
4. Coloque a corrente de serra na ranhura da lança. Certifique-se de que a corrente está a direção correta de funcionamento comparando com o ícone da corrente na barra guia ou consultando o Símbolo da direção da corrente encontrado no corpo da serra. Certifique-se de que a placa de tensão da barra está virada para fora. (Veja figura A2)
5. Encaixe a corrente na roda dentada de acionamento, de modo que o parafuso da barra de fixação e as guias de localização da barra na almofada da barra se encaixem no rasgo da chaveta da abertura na barra de guia. (Veja figura B1, B2)
6. Controlar, se todas as partes estão corretamente colocadas. Certifique-se de que os elos do acionamento estão corretamente assentes na roda dentada do acionamento (Veja figura C1), evite dobras, conforme indicado na figura C2. Caso ocorram dobras, pegue na corrente na barra da guia logo à frente da dobra e retire a dobra.
NOTA: A corrente deve rodar livremente e estar sem dobras.
7. Fixar a Cobertura do compartimento. A tensão

correta da corrente é atingida quando é possível levantar a corrente aprox. metade da profundidade do elo de ligação, a partir da barra de direção no centro. Isto deve ser feito usando uma mão para levantar a corrente contra o peso da máquina. Em seguida, fixe a Cobertura do compartimento, rodando o botão da Cobertura do Compartimento no sentido horário, até ficar firme.

Se a tensão da corrente estiver incorreta, solte a tampa do alojamento e aperte-a novamente assim que a tensão da corrente estiver devidamente ajustada. (Veja figura D)

NOTA: A corrente possui uma tensão correta quando é possível levantá-la da Barra de direção e o elo de ligação fica dentro da calha da Barra de direção. (Veja figura E)

NOTA: A corrente esticará durante o corte e libertará a tensão correta. Quando a corrente ficar solta, desapareça totalmente o botão da Cobertura do compartimento ou rode o botão três voltas completas no sentido anti-horário e, em seguida, volte a apertar o botão da Cobertura do Compartimento para repor corretamente a tensão da corrente.

NOTE: As correntes da serra irão esticar.

Verifique a tensão da corrente com frequência quando for utilizada pela primeira vez e aperte quando a Corrente estiver solta à volta da Barra de guia.

LUBRIFICAÇÃO DA CORRENTE

NOTA: A vida útil e a potência de corte da corrente dependem de uma lubrificação ideal. Portanto, a corrente deve ser lubrificada antes da operação.



IMPORTANTE: É importante usar lubrificante de barra e de corrente formulado para funcionar em uma ampla faixa de temperatura sem necessidade de diluição. Pode encontrá-lo no local em que adquiriu esta serra ou na sua loja de equipamento local. Não use óleos sujos, usados ou contaminados. Podem ocorrer danos à barra ou corrente. O emprego de óleo não homologado invalida a garantia.

Não ingerir. Se ingerido, consultar de imediato um médico.

Manter fora do alcance das crianças. Guardar afastado de calor ou lume forte.

1. Desligue a serra de corrente e retire a bateria.
 2. Coloque a serra de corrente sobre uma superfície plana com a cobertura da roda dentada virada para cima.
 3. Limpe a barra-guia e a corrente da serra com uma escova macia ou solvente.
 4. Aplique óleo multifunções na área (a) entre a barra de guia e a corrente da serra. (Veja figura F)
- NOTA:** Aplique óleo de lubrificação após cada 5 cortes para melhor o desempenho.
5. Instale a bateria e ligue a serra de corrente. O óleo multifunções é distribuído uniformemente ao longo da corrente. A corrente da serra é lubrificada.

OPERAÇÃO



1. ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA SEM FIOS

ATENÇÃO! The charger and battery pack are specially designed to work together so do not attempt to use any other devices. Never insert or allow metallic objects into your charger or battery pack connections because of an electrical failure and hazard will occur.

NOTA: O seu conjunto de baterias está DESCARREGADO e tem de o carregar uma vez antes o utilizar.

O carregador e o conjunto de baterias são concebidos especificamente para trabalhar em conjunto e, por isso, não tente utilizar outros dispositivos.

(1). CARREGAMENTO DO CONJUNTO DE BATERIAS (VEJA FIGURA G1, G2)

A bateria de íões de lítio está protegida contra um descarregamento total. Quando a bateria fica sem carga, a ferramenta desliga-se graças à existência de um circuito de proteção.

Em ambientes quentes ou após uma utilização intensa, a bateria pode ficar demasiado quente o que não permite o seu carregamento. Deixe a bateria arrefecer antes de a carregar.

(2). COMO RETIRAR OU INSTALAR O CONJUNTO DE BATERIAS (VEJA FIGURA H)

Primeira o botão de libertação do conjunto de baterias para remover o conjunto de baterias da ferramenta. Depois de recarregar, insira o conjunto de baterias nos compartimentos da bateria. Um simples empurrão e uma ligeira pressão serão suficientes para ouvir o clique. Verifique se a bateria está completamente segura.

NOTA: Quando remover o conjunto de baterias, segure firmemente para evitar a queda e danos.

(3). SEGURAR E CONTROLAR A SERRA PODADORA (VEJA FIGURA I)

Segure a alça traseira com a mão direita e a carcaça

do motor com a mão esquerda para operar o podador com segurança.

2. LIGAR E DESLIGAR (VEJA FIGURA J)

ATENÇÃO: Verifique a bateria antes de utilizar a ferramenta sem fios. Utilize apenas a bateria indicada na secção dos acessórios.

Para colocar em funcionamento o aparelho, deverá pressionar o bloqueio de ligação, pressionar completamente o interruptor de ligar/desligar e mantê-lo nesta posição. Agora poderá soltar o bloqueio de ligação.

Para desligar, deverá soltar o interruptor de ligar/desligar.

3. CORTE

Importante: A tensão da corrente deve ser controlada a 10 minutos durante o funcionamento.

- (1) Instale o conjunto de baterias na máquina.
- (2) Certifique-se de que a secção de ligação a ser cortada não está no chão. Isto irá evitar que a corrente toque no chão, pois irá cortar o tronco. Tocar no chão enquanto a corrente está em funcionamento é perigoso e enfraquece a corrente.
- (3) Quando estiver pronto para cortar, empurre o bloqueio de ligação completamente com o polegar direito e carregue no gatilho. Esta ação irá ligar serra. Soltar o gatilho irá desligar a serra. A corrente da serra já deve estar se movimentando à plena velocidade antes de começar um corte.
- (4) Quando começar um corte, coloque lentamente a corrente em movimento contra a madeira. A madeira deve estar o mais próxima possível do corpo da serra. Segure firmemente a serra no lugar para evitar possíveis saltos ou patinagem (movimentos de lado) da serra.
- (5) Guie a serra com uma pequena pressão e não exerça demasiada pressão sobre a serra, deixando a serra efetuar o seu trabalho. O motor irá sobrecarregar e desgastar. Irá desempenhar melhor o seu trabalho e de forma mais segura na taxa para a qual foi concebida.
- (6) Retire a serra do corte com a serra a funcionar na velocidade mais rápida. Pare a serra ao soltar o botão Ligar/Desligar. Certifique-se de que a corrente parou antes de pousar a serra.
- (7) Continue a praticar em toros numa área de trabalho segura até estar confortável com o equipamento, aplicando um movimento fluido e um ritmo de corte estável.

Dispositivos de segurança contra ressalto nesta serra

Esta serra tem uma corrente que tem um baixo retorno e barra de guia com retorno reduzido. Ambos os itens reduzem a possibilidade de retorno. Contudo, o ressalto pode ainda assim ocorrer.

Os passos seguintes reduzem o risco de ressalto.

- Mantenha todos os itens de segurança na posição correta na serra. Certifique-se de que funcionam apropriadamente.
- Não exceda ou corte acima da altura do ombro.

- Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.
- Mantenha-se ligeiramente à esquerda da serra. Isto previne que o seu corpo fique em linha reta com a Corrente da Serra.
- Não permita que a ponta da barra da guia toque alguma coisa quando a Corrente da Serra estiver em movimento.
- Nunca tente cortar dois troncos ao mesmo tempo. Corte um tronco de cada vez.
- Não enterre a ponta da Barra da Guia ou tente realizar cortes por penetração (perfurar em madeira utilizando a ponta da barra).
- Tenha atenção à deslocação da madeira ou outras forças que poderão apertar a Corrente da Serra.
- Tenha muito cuidado quando retomar um corte anterior.
- Utilize apenas a corrente de baixo retorno e a barra de guia fornecida com esta serra de corrente.
- Nunca utilize uma Corrente de Serra frouxa ou solta. Mantenha a corrente de corte com a tensão adequada.

Utilização correta da motosserra

1. Apenas operar a motosserra mantendo uma posição firme e segura.
2. Manter a motosserra levemente à direita do próprio corpo. (Veja figura K)
3. Antes de entrar em contacto com a madeira, a

corrente deve estar em plena velocidade.

4. Utilize os Picos do Amortecedor para fixar a serra à madeira antes de iniciar o corte.
5. Utilize os Picos do Amortecedor como ponto de alavancagem enquanto corta. (Veja figura L)
6. Levante a proteção da corrente ao cortar o material de baixo para cima. (Veja figura M)
7. Jamais operar a motosserra com braços esticados. Não tente serrar em locais de difícil acesso, ou estando em pé sobre uma escada. (Veja figura N)

NUNCA UTILIZE A SERRA DE CORRENTES ACIMA DA ALTURA DOS OMBROS.

SERRAR MADEIRA SOB TENSÃO (VEJA FIGURA O)

⚠ ATENÇÃO: Ao cortar um galho sob tensão, deverá sempre contar com que ricocheteie. Quando a tensão da madeira é libertada, o membro pode ressaltar e bater no operador, causando ferimentos graves ou morte.

Se houver madeira em ambos os lados, deverá primeiramente cortar por cima (Y) um terço do diâmetro (corte superior) pelo tronco e em seguida cortar o tronco por baixo (Z) no mesmo lugar, para evitar estilhaços e que a serra emperre. Evite o contacto da corrente de serra com o chão. Se apenas houver madeira de um lado, deverá primeiramente cortar por baixo (Y) um terço do diâmetro (corte inferior) para cima e em seguida no mesmo lugar, cortar o tronco por cima (Z), para evitar estilhaços e que a serra emperre.

MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO DA SERRA



Siga as instruções de manutenção constantes no presente manual. A limpeza e manutenção apropriadas da Corrente da Serra e da Barra da Guia, podem reduzir as probabilidades de ressalto. Inspeccione e proceda à manutenção da serra após cada utilização. Isso aumentará a vida útil da serra. **NOTA:** mesmo com a afiação apropriada, o risco de ressalto pode aumentar com cada afiação.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO DA MOTOSSERRA

1. Remova o conjunto da bateria da serra
 - Quando não estiver a ser utilizada.
 - Antes de movimentar de um local para outro.
 - Antes de ser reparada.
 - Antes de substituir os acessórios ou complementos, tais como a Corrente da Serra e a Barra da Guia.
2. Inspeccione a serra antes e após cada utilização quanto a. Verifique a serra com atenção se a guarda ou outras peças for danificada. Verifique se existem danos que possam afetar a segurança do operador ou o funcionamento da serra. Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis. Verifique se existem

peças danificadas ou quebradas. Não utilize a Motosserra se qualquer outro dano que afete a segurança ou o funcionamento é evidente. Leve as peças danificadas a ser reparadas pelo centro de serviço autorizado.

3. Mantenha a Motosserra com cuidado.
 - Nunca exponha a serra a chuva ou humidade direta.
 - Mantenha a Corrente da Serra afiada, limpa e lubrificada para um melhor e mais seguro desempenho.
 - Siga os passos realçados no presente manual para afiar a Corrente da Serra.
 - Manter os punhos sempre secos, limpos e livres de óleo e gordura.
 - Mantenha todos os parafusos e porcas apertados.
4. A sua ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.
5. Quando não estiver a ser utilizada, guarde sempre a Motosserra.
 - Num local elevado e fechado, fora do alcance das crianças.
 - Num local seco.
 - Com a barra e a cobertura da corrente no lugar

MANUTENÇÃO DA BARRA

Para aumentar a vida útil da barra, é recomendada a seguinte manutenção.

Os trilhos da barra que conduzem a corrente devem ser limpos antes de armazenar a ferramenta ou se a barra ou corrente aparentar estar suja.

Os trilhos devem ser limpos sempre que a corrente for retirada.

PARA LIMPAR OS TRILHOS DA BARRA:

1. Remova a tampa da corrente, a barra e a corrente. (consulte a secção Montagem)
2. Utilize uma escova metálica, chave ou uma ferramenta semelhante adequada para limpar os resíduos dos trilhos da barra. (Veja figura P)
3. Certifique-se de que limpa as passagens de óleo cuidadosamente.

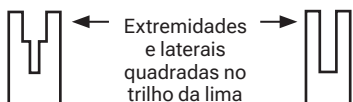
Condições que requerem manutenção da Corrente e da Barra da guia:

- A serra corta de um lado ou em ângulo.
- A serra tem de ser forçada no corte.
- Fornecimento de óleo inadequado para a barra ou corrente.

Verifique a condição da barra de guia sempre que a corrente for afiada. Uma barra de guia desgastada danifica a corrente e torna o corte difícil.

Após cada utilização, com a unidade desligada da fonte de alimentação, limpe toda a serradura da barra de guia e do orifício da roda de corrente.

Quando o trilho de cima estiver desnivelado, utilize uma lima plana para restabelecer as laterais e extremidades quadradas.



Ranhura desgastada

Ranhura corrigida

Substitua a barra de guia quando a ranhura estiver desgastada, a barra da guia estiver dobrada ou com fissuras ou quando ocorrer excesso de aquecimento ou rebarba no trilho. Se for necessária substituição, utilize apenas a barra de guia especificada para a sua serra na lista de peças sobresselentes ou no autocolante localizado na serra de corrente.

SUBSTITUIR A CORRENTE DA SERRA E A LANÇA

Substitua a Corrente da Serra quando as lâminas

estiverem demasiado gastas para afiar ou quando a corrente partir. Utilize apenas a corrente de substituição anotada no presente manual. Inspeccione a Barra da Guia antes de afiar a corrente. Uma Barra da Guia gasta ou danificada é insegura, causando danos na Corrente da Serra e dificultará o corte.

AFIAR A CORRENTE DE SERRA

⚠️ ATENÇÃO:

Remova o conjunto de pilhas da ferramenta antes de realizar qualquer ajuste, reparação ou manutenção. É possível ocorrer situações de lesões graves ou morte do choque elétrico ou contacto corporal com a corrente em movimento.

Os bordos de corte na corrente são afiados. Utilize sempre luvas de proteção durante a instalação ou remoção da corrente de corte.

Mantenha a Corrente da Serra afiada. A serra irá cortar mais rápido e de forma mais segura. Uma Corrente da Serra frouxa causará o desgaste excessivo da Roda Dentada, Barra da Guia, Corrente da Serra e do motor. Caso tenha de forçar a Corrente da Serra a penetrar na madeira e o corte apenas cria serragem com poucas aparas grandes, a Corrente da Serra está frouxa.

PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS


A amplitude térmica ambiente para utilização e armazenamento da ferramenta e da bateria é 0 °C~45 °C.

A amplitude térmica ambiente recomendada para o Sistema de carregamento durante o carregamento é 0 °C~40 °C.

Detalhes sobre o descarte seguro de baterias usadas

No final da vida útil do aparelho, remova o pacote de bateria com segurança antes de descartar o aparelho. Não jogue as baterias fora ou as coloque no lixo comum. Também não descarte a bateria junto com o aparelho. Remova o pacote de bateria usado do aparelho e descarte-o em uma instalação de reciclagem dedicada mais próxima ou conveniente. Em caso de dúvida, consulte o departamento local de proteção ambiental. As baterias podem entrar no ciclo da água se forem descartadas de forma inadequada, o que pode ser perigoso para o ecossistema. Não descarte as baterias usadas como lixo municipal não classificado.

PROTECÇÃO AMBIENTAL

 Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

LOCALIZAÇÃO DE ERROS

Se a ferramenta eléctrica não estiver funcionando correctamente, a seguinte tabela descreve sinais de erro, possíveis causas e medidas de solução. Se não for possível identificar e eliminar o problema com estas informações, dirija-se à sua oficina de serviço pós-venda.

⚠ ATENÇÃO: Antes de tentar localizar o erro, deverá desligar a ferramenta eléctrica e retirar o acumulador.

Sintoma	Causa provável	Solução
A serra de corrente não Funciona.	O conjunto de pilhas está desligado.	Carregamento da bateria.
A serra de corrente trabalha Intermitentemente.	Sobreaquecimento Aplicação de demasiada corrente ao cortar. Ligação desapertada. Mau contacto interno. Interruptor de ligar/desligar com defeito.	Colocar a máquina num local fresco e ventilado para arrefecer o aparelho. Aplicar menos pressão ao cortar. Dirija-se a uma oficina especializada.
Corrente/carril de guia Quente.	Tensão de corrente muito alta. Corrente embotada.	Ajustar a tensão da corrente. Voltar a afiar a corrente ou substituir.
A serra de corrente arranca, vibra ou não serra corretamente.	Tensão da corrente muito frouxa. Corrente embotada. Corrente desgastada. Os dentes de corte mostram para a direção errada.	Ajustar a tensão da corrente. Voltar a afiar a corrente ou substituir. Substituir a corrente. Montar novamente a corrente de serra com os dentes na direção correta.

DADOS TÉCNICOS

Tipo **EJ320E EJ320E.X*** (3 - designação de máquinas, representante de serra podadora)**

Tensão.....20 V \equiv Max.**
Comprimento da lança.....19 cm
Velocidade da corrente.....8 m/s
Passo da corrente.....7.6 mm
Número dos elos propulsores.....32
Calibre da corrente.....1.1 mm
Tipo de corrente adaptativo.....WA0147
Tipo de barra adaptativo.....WA4397
Battery type.....Lithium-ion
Peso (corrente e barra incluídas) (Ferramenta nua)...
.....1.35 kg

** Tensão medida sem carga. A tensão inicial da bateria atinge o máximo de 20 volts. A tensão nominal é de 18 volts.

*** X = 1-999, A-Z, M1-M9, são utilizados apenas para clientes diferentes, não há alterações relevantes seguras entre esses modelos.

BATERIAS E CARREGADORES SUGERIDOS

20 V Baterias
WA3640.C.....2.5 Ah
20 V Carregado
WA3802.C.....2.0 A

Recomendamos-lhe que compre todos os acessórios no fornecedor onde tenha adquirido a ferramenta. Para mais pormenores, consulte a embalagem destes. Os comerciais também pode ajudar e aconselhar.

INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão de som avaliada
 $L_{pA} = 85 \text{ dB(A)}$
 $K_{pA} = 3.0 \text{ dB(A)}$
Potência de som avaliada
 $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$
 $K_{WA} = 3.0 \text{ dB(A)}$

Usar protecção para os ouvidos.

INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 62841:

Valor da emissão da vibração $a_h = 4.41 \text{ m/s}^2$
Instabilidade $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas

entre si.

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.



AVISO: a vibração e as emissões de ruído durante o uso efetivo da ferramenta elétrica podem diferir do valor declarado, em função das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente no que se refere ao tipo de peça de trabalho que é processada em função dos seguintes exemplos e de outras variações sobre como a ferramenta é utilizada: O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.

A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.

A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições. A tensão de aderência nas pegas e se são utilizados acessórios anti-vibração e ruído.

Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.



AVISO: Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.

Ajudar a minimizar a sua vibração e risco de exposição ao ruído.

Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas. Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável).

Se a ferramenta tiver de ser utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração e anti-ruído.

Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,

Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Em nome da Positec, declara que o produto

Descrição **Serra podadora**

Tipo **EJ320E EJ320E.X**

(3 - designação de máquinas, representante de serra podadora)

Função **cortar madeira**

Cumpra as seguintes Directivas,

2006/42/EC, 2014/30/EU

2011/65/EU&(EU)2015/863

2000/14/EC rectificada em 2005/88/EC & (EU)2024/1208

Organismo notificado envolvido

Nome: SGS Fimko Ltd

Morada: Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Certificação N.º.: MD-556

2000/14/EC rectificada em 2005/88/EC & (EU)2024/1208:

Processo de Avaliação de Conformidade segundo.....**Anexo V**

Nível de Volume de Som Medido.....**93 dB(A)**

Nível de Volume de Som Garantido.....**96 dB(A)**

Normas em conformidade com



**EN 62841-1, EN ISO 12100, EN ISO 3744, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN IEC 63000**

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,

Nome: Marcel Filz

Endereço: Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2024/12/02

Allen Ding

Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

Nós,

Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declaramos que o produto,
Descrição **Baterias**
Tipo **WA3640.C**

Função **Fornecer energia para ferramentas elétricas, ferramentas de jardim e produtos semelhantes.**

Cumpre as seguintes Directivas,
(EU) 2023/1542, 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Normas em conformidade com
EN 62133-2, EN IEC 63000

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,

Nome: Marcel Filz

**Endereço: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2024/12/02

Allen Ding

Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ESSENTIAL™
BY WORX

Copyright © 2024, Positec. All Rights Reserved.
V0-EU-EJ320E EJ320E.X-M-20241202